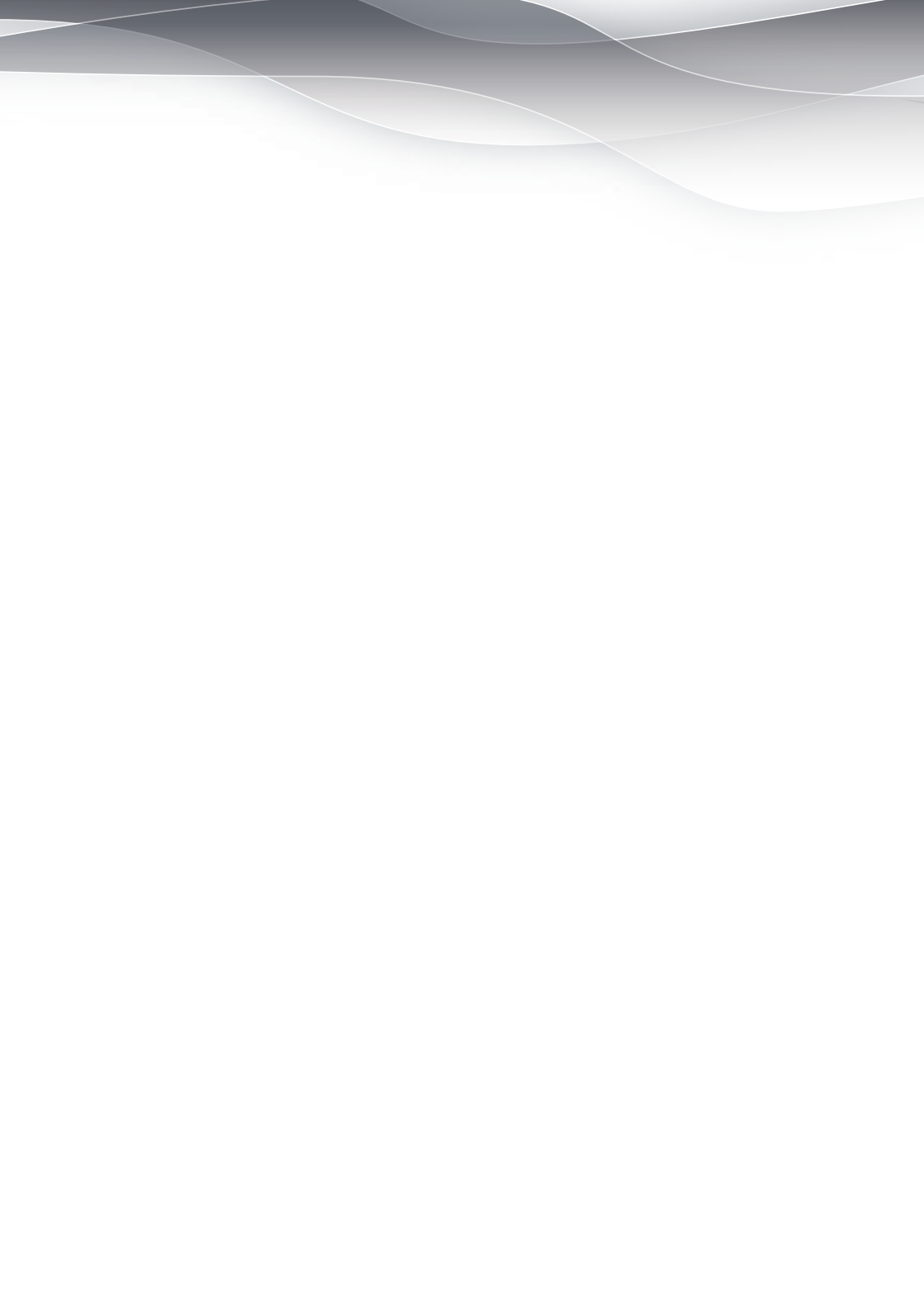


EG380

Rapid®



- | | |
|--|---|
| GB Electric hot melt applicator | CZ Tavná lepicí pistole |
| FR Pistolet à colle électrique | DK Elektrisk limpistol |
| DE Elektrische klebepistole | GR Ηλεκτρικό πιστόλι θερμόκολλας |
| ES Aplicador hot melt eléctrico con cable | FI Sähkötoiminen kuumaliimapistooli |
| IT Incollatrice elettrica | RU Клеевой пистолет со шнуром |
| NL Elektrisch lijmpistool | SI Električna naprava za lepljenje s talečim lepilom |
| PT Aplicador de cola eléctrico | SK Elektrická tavná pištoľ |
| SE Elektrisk smältlimpistol | |



GB	Operating instructions	4
FR	Notice technique	6
DE	Betriebs anleitung	9
ES	Manual de instrucciones	11
IT	Istruzioni per l'uso	14
NL	Bedieningsvoorschriften	16
PT	Instruções de operação	19
SE	Bruksanvisning	21
CZ	Návod k obsluze	24
DK	Betjeningsvejledning	26
GR	Οδηγίες λειτουργίας	29
FI	Käyttöohjeet	32
RU	Руководство по эксплуатации	34
SI	Navodila za uporabo	37
SK	Návod na použitie	39

ELECTRIC HOT MELT APPLICATOR: EG380

GB

Operating instructions

Technical Characteristics

Dimensions (WxHxD)	36 x 24 x 8 cm
Weight :	1.7 kg
Working voltage :	220V-240V~, 50Hz
Power rating :	400W
Temperature :	140° - 220°C
Regulation :	Thermostat
Glue sticks:	Rapid Ø 12mm

Special features

- Non breakable handle and light weight
- Unique effort-saving trigger, with circular TPR handle for comfortable hour long operation
- Temperature adjustor between 140-220°C

Safety Instructions

Read safety rules and instructions carefully before using this machine.

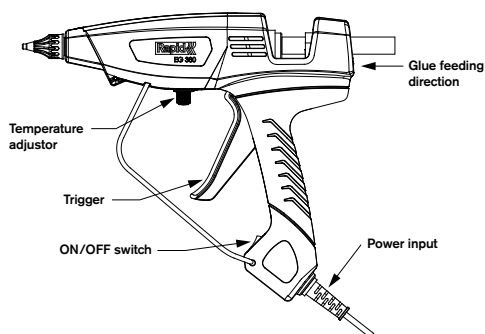


- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use or store this machine in a humid environment. Do not place it where it may be splashed by water. Do not expose it to extreme changes in temperature during or directly after use.
- Only use it indoors on a clean, dry work surface. Excessive dust and dirt may reduce lifetime of this tool.
- Never unplug the machine by pulling the cable.
- If the power cable is damaged or cut, remove the plug from the electric socket immediately and do not use the machine. It must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Unplug the machine when not in use, before any servicing operations (maintenance, cleaning etc.)
- Always verify that the appliance is attached to a ground socket.
- When using an electric extension cable, check that it is in good working order and that it has a ground socket.
- Never use the tool if it is damaged in any way.
- Never insert objects other than Ø12mm Rapid glue sticks into the machine.
- Never remove a glue stick that has already been inserted.
- The EVA adhesive can be stored indefinitely in the unheated gun and re-melted by heating up the tool.

Use only recommended adhesives in this glue gun.

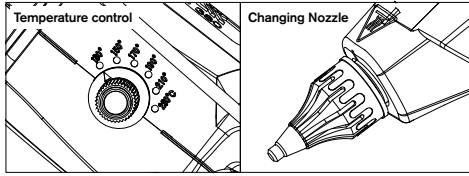
- It is normal for this tool to become quite warm during use. This is normal and does not indicate a problem.
- Hot Surfaces: the nozzle of the appliance and the glue can reach a temperature of approx. 220°C. Do not touch the heated nozzle or the hot adhesive. Avoid any contact with the skin. If you burn yourself, put the burn in cold water immediately. Never try to remove a large quantity of glue without medical help.
- Keep children away. Children should not use this glue gun.
- When applying at a height, take all the necessary precautions to ensure that the glue does not run onto the operator or onto any object. Make sure that you have enough protection wear (skin, eyes)
- Some materials are heat-sensitive and can be damaged by the hot nozzle or even the hot glue. Whenever possible, test a piece of scrap material or a hidden portion of the object being repaired.
- Stay alert. Pay attention to your work. Beware of any dripping hot glue from your project. Use common sense. Do not operate this gun when you are tired. Do not operate under the influence of alcohol or other drugs that may impair your physical abilities.
- When you have finished using the machine, unplug it and wait until it has cooled. Never immerse glue gun in water or other liquids to speed cooling process. Allow it to air cool only. The glue gun should be stored in a closed dry and secure place (tool box, drawer, cupboard, etc.).

Instructions for Use



- Plug the glue gun into a suitable socket, red light on means the power is on.
- Allow the tool to heat for approximately 3-5 minutes. Insert a glue stick in the back of the tool.
- When the gun is fully heated, squeeze the trigger slowly, until the melted material begins to flow from the nozzle. Release the trigger to stop the glue flow.

- Set the temperature button to adjust the operating temperature between 140-220° C.
- Work with glue gun trigger to adjust the output and speed of the glue stick.



- To change the nozzle, the glue gun should be slightly warm but unplugged.
- Unscrew the nozzle using gloves.

Breakdowns and remedies

- To prevent the clogging of this glue gun, keep feeding mechanism and melt chamber free from dirt and other foreign debris.
- Store unused glue sticks in a clean environment.
- Do not pull glue stick from the back of the glue gun. The feed mechanism may be damaged or impaired. If you need to change glue type, cut off the protruding end and feed the remainder through with the new glue stick.
- Do not lay the heated gun on its side. Keep the heated gun in an upright position, on the metal stand or workbench, with nozzle pointed down.
- If melted glue has escaped from the melt chamber entrance and is interfering with the feed mechanism; allow gun to cool, and gently remove the obstructing glue.
- Replace the nozzle if glue drips excessively. Do not attempt to change the nozzle when glue is cold. To change the nozzle, the gun must be heated until the glue is softened enough to remove the nozzle (about 1 minute). Use gloves and remove the old nozzle. Flush glue through the gun, to clean out the melting chamber. Replace with a new nozzle. Tighten only until snug. Do not over tighten.
- Keep outside of glue gun clean.
- Do not use glues other than those recommended by Rapid
- Leaving the tool switched on for too long without use can lead to risks. Unnecessary overheating over a long period of inactivity, without use, depending on the length of time and type of glue used, can have adverse effects:
 - * Melting and softening of the glue stick at the back of the tool, or even adhesion of the stick in the back entrance sleeve at the entrance of the heater. In this case, restarting your tool for subsequent operation may take longer and be more difficult. In the event of such a problem, Rapid recommends that you follow these steps:



- Plug in the tool and leave it heating for around fifteen minutes.
- Start to push the glue by pressing lightly on the trigger from time to time. Continue to let the tool warm up and repeat this action until it unblocks. The unblocking time may be longer or shorter depending on: The type and composition of the glue that would have been used and the duration for which the tool has been left heating up unnecessarily, without being used for gluing.

If start-up is still difficult after this action:

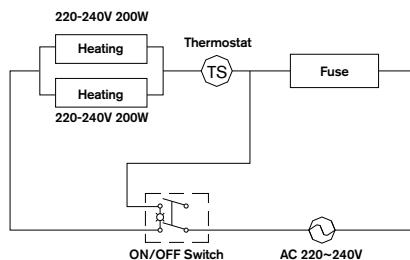
- Remove the nozzle, beware with the device being hot.
- Place the tool on its stand. Leave it plugged in and heated.
- Purge the tool by letting the hot glue flow out under gravity, onto a disposable support (container, paper, cardboard,...).
- Start to push the glue by pressing lightly on the trigger from time to time. Continue to let the tool warm up and repeat this action until it unblocks. Pull the trigger a few times, to make sure that the old glue has been completely cleared and the tool has been completely purged.

- * Charring of the glue, depending on the nature and composition of the glue used, occurs when the glue remains molten, trapped inside the tool, for too long. Once charred, the glue will begin to obstruct the nozzle and thus lead to a glue leakage of glue towards the back of the tool which in the long-term can be serious consequences such as a system blockage at the front or a break in the heating system.

In this event:

- Remove the nozzle, beware with the device being hot.
- Place the tool on its stand. Leave it plugged in and heated. Purge the tool by letting the hot glue flow out under gravity, onto a disposable support (container, paper, cardboard,...).
- Insert a new glue stick, pushing lightly on the trigger.
- Pull the trigger a few times, to make sure that the old glue has been completely cleared and the tool has been completely purged.
- Replace the nozzle with a new one.
- In any case, you should never:
 - Force the trigger before the tool has heated up to its working temperature
 - Push hard on the glue stick, never attempt to remove it from the back.
- Repair work on the glue gun should be carried out by qualified staff only.
- If the power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.

Electric wiring diagram



Warranty and repairs under warranty

Warranty period: This product is guaranteed for 1 year from the date of purchase (original sales receipt acting as proof).

Warranty conditions: All points mentioned in this document must have been fully adhered to.

Warranty repairs: The Esselte-Rapid After-Sales Service is the only approved service to carry out warranty repairs on this tool.

In the event of a claim under the warranty:

- 1 Return the product in its original packaging to the shop or outlet that supplied you with this product,
- 2 Accompany the returned product with the original dated receipt.

Any breach of one of these points would prevent consideration by RAPID under the manufacturer's warranty.

PISTOLET À COLLE ÉLECTRIQUE: EG380

Notice technique

FR

Caractéristiques techniques

Dimensions (LxHxP)	36 x 24 x 8 cm
Poids :	1.7 kg
Tension de service :	220 V-240V~, 50 Hz
Consommation électrique :	400 W
Température :	140° - 220 °C
Régulation :	Thermostat
Bâtons de colle :	Rapid Ø 12 mm

Caractéristiques particulières

- Poignée incassable et poids léger
- Gâchette unique sans effort, avec poignée TPR circulaire pour une utilisation longue durée confortable
- Réglage de la température de 140 à 220 °C

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les règles et consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil.



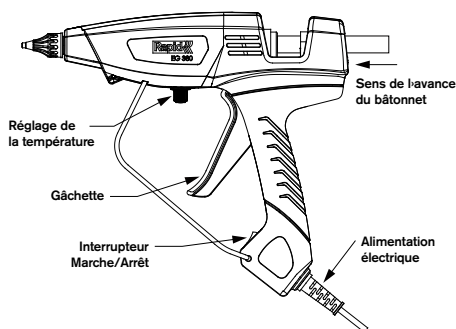
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils soient sous la surveillance ou instruits sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas et ne stockez pas cet appareil dans un environnement humide. Ne le placez pas où il peut être éclaboussé par de l'eau. Ne l'exposez pas à des variations de température extrêmes pendant ou

immédiatement après son utilisation.

- Utilisez-le seulement à l'intérieur sur une surface de travail propre et sèche. La poussière et la saleté excessives peuvent réduire la durée de vie de cet outil.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.
- Si le câble électrique est endommagé ou coupé, retirez immédiatement la fiche de la prise électrique et n'utilisez pas l'appareil. Il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou par une personne qualifiée similaire, afin d'éviter un risque.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé, avant toute opération d'entretien (réparation, nettoyage, etc.)
- Vérifiez toujours que l'appareil est branché à une prise mise à la terre.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, vérifiez son bon état de marche et que sa prise est reliée à la terre.
- N'utilisez jamais l'outil s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- N'insérez jamais d'objets autres que les bâtons de colle Rapid Ø12 mm dans l'appareil.
- Ne retirez jamais un bâton de colle déjà inséré.
- L'adhésif EVA peut être stocké indéfiniment dans le pistolet non chauffé et être refondu en chauffant l'outil. Utilisez uniquement les adhésifs recommandés dans ce pistolet à colle.
- Il est normal que cet outil devienne relativement chaud pendant l'utilisation. Cette situation est tout à fait normale et n'est pas le signe d'une anomalie.

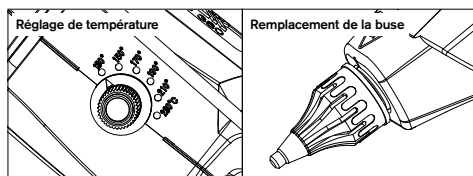
- Surfaces chaudes : la buse de l'appareil et la colle peuvent atteindre une température d'environ 220 °C. Ne touchez pas la buse chaude ou l'adhésif chaud. Évitez tout contact avec la peau. Si vous vous brûlez, mettez immédiatement la brûlure dans l'eau froide. N'essayez jamais de retirer une grande quantité de colle sans aide médicale.
- Maintenez les enfants à l'écart. Les enfants ne doivent pas utiliser ce pistolet à colle.
- En cas de travail en hauteur, prenez toutes les précautions nécessaires pour garantir que la colle ne coule pas sur l'opérateur ou sur un autre objet. Assurez-vous de porter des protections suffisantes (peau, yeux).
- Certains matériaux sont sensibles à la chaleur et peuvent être endommagés par la buse chaude ou même par la colle chaude. Si possible, testez une chute de matériau ou une partie cachée de l'objet à réparer.
- Restez vigilant. Faites attention à votre travail. Prenez garde aux gouttes de colle tombant de votre projet. Utilisez votre bon sens. N'utilisez pas ce pistolet lorsque vous êtes fatigué. Ne l'utilisez pas sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues qui peuvent altérer vos capacités physiques.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il se soit refroidi. N'immergez jamais le pistolet à colle dans l'eau ou d'autres liquides pour accélérer le processus de refroidissement. Laissez-le refroidir uniquement à l'air frais. Le pistolet à colle doit être rangé dans un endroit sec, fermé et sûr (boîte à outils, tiroir, placard, etc.).

Mode d'emploi



- Branchez le pistolet à colle dans une prise appropriée, le témoin rouge indique la mise sous tension.
- Laissez l'outil chauffer pendant environ 3 à 5 minutes. Insérez un bâton de colle à l'arrière de l'outil.
- Lorsque le pistolet atteint sa température de chauffe, pressez la gâchette lentement, jusqu'à ce que la colle commence à couler de la buse. Relâchez la gâchette pour arrêter le flux de colle.
- Sélectionnez la température souhaitée à l'aide du bouton de réglage de température de 140 à 220 °C.

- Jouez sur la pression de la gâchette du pistolet à colle pour ajuster le débit et la vitesse du bâton de colle.



- Pour remplacer la buse, le pistolet à colle doit être tiède mais débranché.
- Dévissez la buse en utilisant des gants.

Pannes et remèdes

- Pour éviter de boucher ce pistolet à colle, maintenez le mécanisme d'alimentation et la chambre de fusion exempts de saleté et d'autres corps étrangers. 
- Stockez les bâtons de colle inutilisés dans un environnement propre.
- Ne tirez pas le bâton de colle de l'arrière du pistolet à colle. Le mécanisme d'alimentation peut être endommagé ou altéré. Si vous devez changer de type de colle, coupez l'extrémité saillante et faites avancer le reste avec le nouveau bâton de colle.
- Ne posez pas le pistolet chaud sur son côté. Maintenez le pistolet chaud verticalement, sur son support métallique ou sur l'établi, avec la buse dirigée vers le bas.
- Si de la colle fondue s'est échappée de l'entrée de la chambre de fusion et gêne le mécanisme d'alimentation ; laissez le pistolet refroidir et retirez doucement l'excédent de colle.
- Remplacez la buse si la colle goutte trop. N'essayez pas de remplacer la buse lorsque la colle est froide. Pour remplacer la buse, le pistolet doit être chauffé jusqu'à ce que la colle soit assez ramollie pour retirer la buse (environ 1 minute). Portez des gants et retirez l'ancienne buse. Videz la colle du pistolet pour nettoyer la chambre de fusion. Montez une buse neuve. Serrez seulement jusqu'au maintien. Ne serrez pas excessivement.
- Maintenez l'extérieur du pistolet à colle propre.
- N'utilisez pas de colle autre que celles recommandées par Rapid.
- Laisser l'outil allumé trop longtemps sans utilisation peut créer des risques. Une surchauffe inutile sur une longue période d'inactivité, sans utilisation, en fonction de la durée et du type de colle utilisé, peut avoir des conséquences négatives :
 - * Fonte et ramollissement du bâton de colle à l'arrière de l'outil, ou même adhérence du bâton dans la douille isolante à l'entrée de la protection thermique. Dans ce cas, le redémarrage de votre outil pour une utilisation ultérieure peut être plus long et plus difficile.

Dans ce cas, Rapid recommande d'exécuter les

actions suivantes :

- Branchez l'outil et laissez-le chauffer environ quinze minutes.
- Commencez à pousser la colle en appuyant légèrement sur la gâchette de temps en temps. Continuez à laisser l'outil chauffer et répétez cette action jusqu'à son déblocage. Le temps requis pour le déblocage peut être plus ou moins long en fonction des éléments suivants : Le type et la composition de la colle utilisée et la durée pendant laquelle l'outil a chauffé inutilement, sans être utilisé pour le collage.

Si le démarrage est encore difficile après cette action :

- Retirez la buse, en prenant garde à la température de l'appareil.
- Mettez l'outil sur son support. Laissez-le branché et chaud.
- Purgez l'outil en laissant la colle chaude couler par gravité, sur un support jetable (récipient, papier, carton).
- Commencez à pousser la colle en appuyant légèrement sur la gâchette de temps en temps. Continuez à laisser l'outil chauffer et répétez cette action jusqu'à son déblocage. Appuyez sur la gâchette plusieurs fois, vérifiez que l'ancienne colle a été complètement vidée et que l'outil est complètement purgé.

- * La carbonisation de la colle, selon la nature et la composition de la colle utilisée, se produit lorsqu'elle reste fondue, emprisonnée trop longtemps à l'intérieur de l'outil. Une fois carbonisée, la colle commence à obstruer la buse et entraîne ainsi une prise de la colle vers l'arrière de l'outil, ce qui, à long terme, peut avoir de graves conséquences telles qu'un colmatage du mécanisme à l'avant ou une panne du système de chauffage.

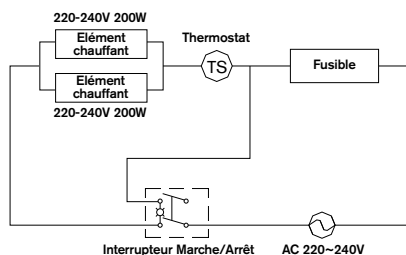
Dans ce cas :

- Retirez la buse, en prenant garde à la température de l'appareil.
- Mettez l'outil sur son support. Laissez-le branché et chaud. Purgez l'outil en laissant la colle chaude couler par gravité, sur un support jetable (récipient, papier, carton).
- Insérez un nouveau bâton de colle, en appuyant légèrement sur la gâchette.
- Appuyez sur la gâchette plusieurs fois, vérifiez que l'ancienne colle a été complètement vidée et

que l'outil est complètement purgé.

- Remplacer la buse par une neuve.
- En tous cas, vous ne devez jamais :
 - Forcer sur la gâchette avant que l'outil ait atteint sa température de chauffe.
 - Pousser fortement sur le bâton de colle, ne tentez jamais de le retirer par l'arrière.
- Les travaux de réparation du pistolet à colle doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout danger.

Schéma électrique



Garantie et réparations sous garantie

Période de garantie : Ce produit est garanti pendant 1 an après la date de l'achat (le reçu de vente original fait foi).

Conditions de la garantie : Tous les points mentionnés dans ce document doivent avoir été parfaitement respectés.

Réparations sous garantie : Le service après-vente Esselte-Rapid est le seul service agréé pour effectuer des réparations sous garantie sur cet outil.

En cas de réclamation sous garantie :

- 1 Rapportez le produit dans son emballage d'origine à l'atelier ou au point de vente qui vous a fourni ce produit,
- 2 Joignez le reçu de vente daté original au produit rapporté.

Tout manquement à l'un de ces points annule la prise en compte par RAPID selon la garantie du fabricant.

Technische Daten

Abmessungen (B x H x T)	36 x 24 x 8 cm
Gewicht:	1.7 kg
Betriebsspannung :	220V-240V~, 50Hz
Leistungsaufnahme :	400W
Arbeitstemperatur:	140° - 220°C
Regelung:	Thermostat
Klebstoff:	Rapid Ø 12mm

Besonderheiten

- Unzerbrechlicher Vorschubhebel und geringes Gerätegewicht
- Einzigartiger leichtgängiger Vorschubhebel, mit rundem TPR Griff für komfortables Arbeiten über einen langen Zeitraum
- Temperatur einstellbar zwischen 140 - 220°C

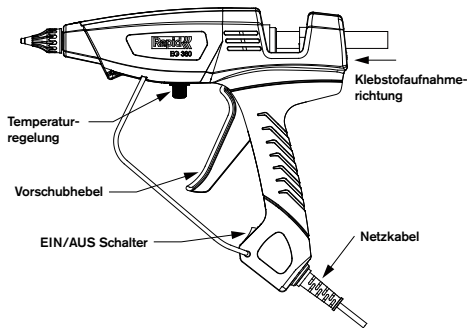
Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

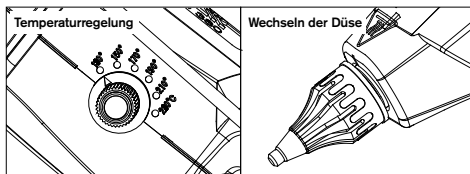


- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung des Gerätes unterwiesen oder anfänglich beaufsichtigt. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung. Stellen Sie es nicht an einem Platz ab, wo es mit Wasser in Berührung kommen kann. Setzen Sie es während oder direkt nach Gebrauch keinen extremen Temperaturschwankungen aus.
- Verwenden Sie es nur drinnen auf sauberen, trockenen Oberflächen. Übermäßiger Staub und Schmutz können die Lebensdauer des Werkzeugs verringern.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals durch Ziehen am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Schnitte aufweist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Das Kabel muss durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach jeder Benutzung oder vor Wartungsarbeiten (Reinigen etc.) den Netzstecker.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist.
- Prüfen Sie vor Verwendung eines Verlängerungskabels seine Unversehrtheit und vergewissern Sie sich, dass es über einen Schutzleiter verfügt.
- Benutzen Sie das Werkzeug niemals, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie keine anderen als Ø 12mm Rapid Klebesticks in diesem Gerät.
- Entfernen Sie keine bereits eingeführten Klebesticks.
- Der EVA Klebstoff kann auf ohne Zeitbegrenzung im Gerät verbleiben und später wieder aufgeschmolzen werden. Verwenden Sie nur die empfohlenen Klebstoffe in diesem Gerät.
- Es ist normal, dass sich das Gerät bei Benutzung erwärmt. Dies ist kein Hinweis auf ein Problem.
- Heiße Oberflächen: Die Düse und der geschmolzene Klebstoff können Temperaturen von ca. 220° C erreichen. Berühren Sie die aufgeheizte Düse und den heißen Klebstoff nicht. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der Haut. Wenn Sie sich verbrennen, kühlen Sie die betroffene Stelle unter fließendem Wasser. Versuchen Sie niemals eine größere Menge Klebstoff ohne ärztliche Hilfe zu entfernen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Kinder sollten dieses Gerät nicht benutzen.
- Wenn Sie den Kleber über Kopfhöhe auftragen, stellen Sie sicher, dass der Kleber nicht auf Sie oder andere Gegenstände tropfen kann. Vergewissern Sie sich, dass Sie ausreichend geschützt sind (Haut, Augen).
- Einige Materialien sind hitzeempfindlich und können durch die heiße Düse oder auch durch den heißen Klebstoff beschädigt werden. Wenn möglich, testen Sie vorher an einem Reststück oder an einer nicht sichtbaren Stelle die Verwendung des Klebers.
- Bleiben Sie aufmerksam. Achten Sie auf Ihre Arbeit. Hüten Sie sich vor tropfendem Kleber. Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Benutzen Sie das Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen, die Ihre Leistungsfähigkeit einschränken könnten.
- Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit mit dem Gerät den Netzstecker und warten Sie es bis es vollständig abgekühlt ist. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um den Abkühlungsprozess zu beschleunigen. Lassen Sie es nur an der Luft abkühlen. Die Klebepistole sollte an einem geschlossenen, trockenen und sicheren Ort aufbewahrt werden (Werkzeugkasten, Schublade, Schrank, etc.)

Bedienungsanleitung



- Schließen Sie die Klebepistole in einer geeigneten Steckdose an, die rote Betriebsleuchte leuchtet auf.
- Lassen Sie das Gerät ca. 3 – 5 Minuten aufheizen. Stecken Sie einen Klebestick in die Öffnung an der Rückseite des Geräts.
- Wenn das Gerät vollständig aufgeheizt ist, drücken Sie den Vorschubhebel langsam, bis der geschmolzene Klebstoff aus der Düse tritt. Zum Beenden des Kleberaustritts, Vorschubhebel loslassen.
- Stellen Sie die Arbeitstemperatur am Drehknopf auf einen Wert zwischen 140 - 220°C ein.
- Arbeiten Sie mit dem Vorschubhebel, um Menge und Geschwindigkeit des Kleberaustritts zu regeln.



- Zum Wechseln der Düse sollte die Klebepistole leicht warm, aber vom Netz getrennt sein.
- Tragen Sie Handschuhe zum Abdrehen der Düse.

Störungsbeseitigung

- Zur Vermeidung von Verstopfungen in der Klebepistole halten Sie die den Vorschubmechanismus und die Schmelzkammer frei von Schmutz und Ablagerungen.
- Lagern Sie unbenutzte Klebesticks in einer sauberen Umgebung.
- Ziehen Sie den Klebestick nicht aus der Rückseite der Klebepistole heraus. Der Vorschubmechanismus könnte beschädigt werden. Wenn Sie den Klebstoff wechseln wollen, schneiden Sie das herausragende Ende ab und treiben Sie die Reste des alten Klebstoffs mit dem neuen Klebestick heraus.
- Legen Sie die aufgeheizte Klebepistole nicht auf der Seite ab. Stellen Sie die aufgeheizte Klebepistole auf



einer Arbeitsfläche aus Metall oder einer Werkbank aufrecht, mit der Düsenöffnung nach unten, ab.

- Wenn geschmolzener Klebstoff aus der Schmelzkammer ausgetreten ist und den Vorschub behindert, lassen Sie die Klebepistole abkühlen und entfernen Sie den blockierenden Klebstoff vorsichtig.
- Tauschen Sie die Düse aus, wenn der Klebstoff übermäßig tropft. Versuchen Sie nicht, die Düse zu entfernen, wenn der Klebstoff erkaltet ist. Um die Düse zu wechseln, muss die Klebepistole aufgeheizt sein, bis der Klebstoff flüssig genug ist, um die Düse zu entfernen (ca. 1 Minute): Verwenden Sie Handschuhe und entfernen Sie die alte Düse. Lassen Sie Klebstoff durch die Klebepistole fließen, um die Schmelzkammer zu reinigen. Ersetzen Sie die Düse durch eine neue. Schrauben Sie die neue Düse fest. Nicht überdrehen.
- Halten Sie das Äußere der Klebepistole sauber.
- Verwenden Sie nur die von Rapid empfohlenen Klebesticks.
- Wenn das Gerät zu lange Zeit eingeschaltet ist, ohne es zu benutzen, kann dies zu Risiken führen. Unnötiges Überhitzen während einer längeren Zeit ohne Benutzung, abhängig vom Zeitraum und vom Klebstofftyp, kann negative Folgen haben.
- Schmelzen des Klebesticks am Ende des Geräts oder Kleben des Sticks am Eingang der Schmelzkammer. In diesem Fall kann die erneute Inbetriebnahme des Gerätes länger dauern und schwieriger sein.

* Sollte dieses Problem auftreten, empfiehlt Rapid die folgende Vorgehensweise:

- Schließen Sie das Gerät an und heizen Sie es ungefähr 15 Minuten auf.
- Beginnen Sie den Kleber herauszudrücken, indem Sie den Vorschubhebel von Zeit zu Zeit leicht betätigen. Lassen Sie das Gerät weiter aufheizen und wiederholen Sie den Vorgang, bis das Gerät nicht mehr blockiert. Der Zeitraum zum Beheben der Blockade kann unterschiedlich lang sein, abhängig von dem Typ und der Zusammensetzung des verwendeten Klebstoffs und dem Zeitraum, in dem das Gerät aufgeheizt und ungenutzt war.

Wenn die Inbetriebnahme nach der beschriebenen Maßnahme immer noch schwierig ist:

- Entfernen Sie die Düse. Achtung: die Düse ist heiß.
- Stellen Sie das Gerät auf den Standbügel. Lassen Sie es angeschlossen und aufgeheizt.
- Säubern Sie das Gerät, indem Sie den Klebstoff durch die Schwerkraft auf eine wegwerfbare Unterlage (Papier, Pappe usw.) fließen lassen.
- Betätigen Sie den Vorschubhebel von Zeit zu Zeit leicht. Lassen Sie das Gerät weiter aufheizen und wiederholen Sie den Vorgang, bis das Gerät nicht mehr blockiert. Betätigen Sie den Vorschubhebel einige Male, um sicherzustellen, dass der alte Klebstoff komplett

entfernt und das Gerät völlig entleert ist.

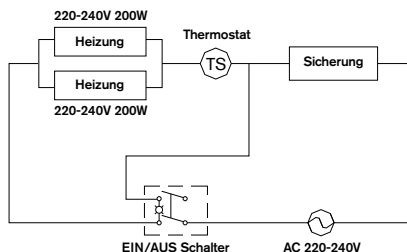
- * Verkohlen des Klebstoffs: kann je nach Art und Zusammensetzung des verwendeten Klebstoffs vorkommen, wenn der geschmolzene Kleber zu lange im Inneren der Klebepistole war. Ist der Kleber verkohlt, blockiert er die Düse und der Kleber fließt in Richtung der Rückseite Gerätes, was langfristig zum Blockieren des Systems an der Front oder zum Ausfall der Heizung führen kann.

In diesem Fall:

- Wenn die Inbetriebnahme nach der beschriebenen Maßnahme immer noch schwierig ist:
- Entfernen Sie die Düse. Achtung: die Düse ist heiß.
- Stellen Sie das Gerät auf den Standbügel. Lassen Sie es angeschlossen und aufgeheizt.
- Säubern Sie das Gerät, indem Sie den Klebstoff durch die Schwerkraft auf eine wegwerfbare Unterlage (Papier, Pappe usw.) fließen lassen.
- Betätigen Sie den Vorschubhebel von Zeit zu Zeit leicht. Lassen Sie das Gerät weiter aufheizen und wiederholen Sie den Vorgang, bis das Gerät nicht mehr blockiert. Betätigen Sie den Vorschubhebel einige Male, um sicherzustellen, dass der alte Klebstoff komplett entfernt und das Gerät völlig entleert ist.
- Ersetzen Sie die Düse durch eine neue.
- Sie dürfen niemals:
 - Den Vorschubhebel betätigen, bevor das Gerät seine Arbeitstemperatur erreicht hat.
 - Den Klebestick kräftig drücken oder von hinten aus dem Gerät ziehen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch Fachkräfte ausgeführt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifiziert Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.

Elektrischer Schaltplan



Garantie und Reparaturen unter Garantie

Garantiezeit: Die Garantiezeit für dieses Produkt beträgt 1 Jahr vom Zeitpunkt des Kaufs (Original-Kaufbeleg als Nachweis).

Garantiebedingungen: Alle Punkte in diesem Dokument müssen vollständig eingehalten werden

Garantiereparaturen: Ausschließlich der Esselte-Rapid After-Sales Kundendienst ist autorisiert, Reparaturen an diesem Gerät vorzunehmen.

Im Falle einer Inanspruchnahme der Garantie:

- 1 Geben Sie das Produkt in der Originalverpackung zurück, wo Sie es gekauft haben.
- 2 Fügen Sie den Original-Kaufbeleg bei.

Jeder Verstoß gegen einen dieser Punkte führt zum Erlöschen der RAPID Herstellergarantie.

APLICADOR HOT MELT ELÉCTRICO CON CABLE: EG380

Manual de instrucciones

ES

Características técnicas

Dimensiones (l x a x p) 36 x 24 x 8 cm
Peso : 1.7 kg
Voltage operativo : 220V-240V~, 50Hz
Potencia : 400W
Temperatura : 140° - 220°C
Regulación : Termostato
Barras de cola : Rapid Ø 12mm

Características especiales

- Empuñadura resistente y peso ligero
- Gatillo anti-fatiga con empuñadura ergonómica para

un trabajo prolongado

- Temperatura ajustable entre 140 y 220 °C

Instrucciones de seguridad

Leer atentamente las instrucciones y normas de seguridad atentamente antes de usar el aparato.

- El aparato no es concebido para que lo usen personas (incluyendo niños) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, a menos que estén bajo instrucción y supervisión del uso del aparato de una

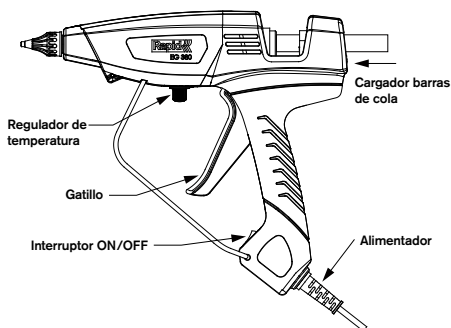


persona responsable de su seguridad.

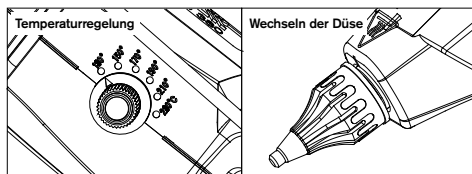
- No usar ni almacenar el aparato en un ambiente húmedo. No dejarlo dónde pueda ser salpicado por agua. No exponerlo a temperaturas extremas durante su uso o después de usarlo.
- Usar sólo en interiores, en superficies de trabajo limpias y secas. La suciedad puede reducir la vida de uso de la herramienta.
- Nunca apagar el aparato desenchufando el cable.
- Si el cable está dañado o cortado, desenchufar de inmediato y no usar la máquina. Hay que reemplazarlo a través del fabricante o agente comercial o persona cualificada.
- Desenchufar el aparato cuando no se está usando, y antes de cualquier operación de mantenimiento y limpieza.
- Verificar siempre que el aparato está conectado a una toma de tierra.
- Cuando se usa una extensión del cable eléctrico, comprobar que está en buen estado y provisto de toma de tierra.
- No utilizar nunca la herramienta si está dañada.
- Nunca introducir objetos que no sean las barras de cola Rapid de Ø12mm dentro del aparato.
- Nunca sacar una barra de cola ya introducida dentro de la máquina.
- La cola EVA se puede mantener indefinidamente dentro de la máquina, y fundirla de nuevo calentando la herramienta. Usar solo adhesivos recomendados en esta pistola de cola.
- Es normal en esta máquina se caliente durante su uso. Es normal y no significa ningún problema.
- Superficies sensibles: la boquilla del aparato y la cola pueden alcanzar temperaturas de aproximadamente 220 °C. No tocar la boquilla ni la cola. Evitar cualquier contacto con la piel. En caso de quemadura, poner la parte afectada en agua fría inmediatamente. Nunca intentar sacar una cantidad grande de cola sin la ayuda de un médico.
- Mantener fuera del alcance de los niños. Los niños no deben usar esta máquina.
- Cuando se utiliza el aparato en alturas, asegurarse que la cola no caerá sobre el operador o ningún otro objeto. Asegurarse de llevar suficiente ropa para proteger (piel, ojos)
- Algunos materiales son sensibles al calor y pueden dañarse con la boquilla o incluso con la cola caliente. Siempre que sea posible, probar en un recorte o parte escondida del objeto a reparar.
- Estar siempre alerta. Prestar atención al trabajo. Estar atento a cada gota de cola. Usar el sentido común. No usar el aparato cuando esté fatigado. No utilizar bajo la influencia del alcohol u otras drogas que puedan afectar tus capacidades mentales.
- Al acabar de utilizar la máquina, Desconectar y esperar que se enfríe. Nunca sumergirla en agua u otros líquidos para agilizar el proceso de enfriamiento. Solo aire fresco. Una vez frío el aparato, guardarlo

en un lugar cerrado, seco y seguro (caja de la pistola, cajón, armario, etc)

Instrucciones de uso



- Conectar el enchufe en una toma de corriente adecuada. La luz roja significa que el aparato está encendido.
- Dejar calentar el aparato durante 3-5 minutos e insertar la barra de cola.
- Cuando el aparato esté caliente, apretar el gatillo progresivamente hasta que la cola empiece a salir de la boquilla. Liberar el gatillo para arrastrar el flujo de cola.
- La temperatura se puede regular entre 140 y 220 °C.
- La cantidad y velocidad de extrusión se regulan a través de la fuerza ejercitada sobre el gatillo.



- Para cambiar la boquilla, el aparato debe estar liberamente caliente y desconectado de la red eléctrica.
- Destornillar la boquilla utilizando guantes de protección.

Problemas y remedios

- Para evitar obstrucciones en la pistola, mantener el mecanismo de avance y la cámara de fusión a salvo de la suciedad.
- Guardar las barras de cola sin usar en un ambiente limpio.
- No estirar la barra de cola desde la parte trasera de la pistola. El mecanismo de progreso se puede dañar. Si necesitas cambiar el tipo de cola, cortar el sobrante e introducir el nuevo.
- No dejar la pistola de lado. Mantener la pistola en posición vertical apoyada en su soporte, con la boquilla apuntando hacia abajo.
- Si la cola fundida se escapa de la cámara de fundición



y obstruye la entrada de la barra, dejar enfriar la cola y retirarla con suavidad.

- Sustituye la boquilla si la cola cae en exceso. No intentar cambiar la boquilla cuando la cola está fría. Para cambiar la cola, la pistola debe estar caliente hasta que la cola sea lo suficientemente blanda para sacar la boquilla (alrededor de 1 minuto) Usa guantes y saca la boquilla antigua. Sacar la cola de la pistola para limpiar la cámara. Sustituir por una boquilla nueva. No tirar demasiado.
- Mantener la pistola lo más limpia posible por fuera.
- No usar colas que no sean las recomendadas por Rapid
- Mantener la pistola encendida sin usarla puede tener riesgos. Un sobrecalentamiento innecesario en un largo periodo sin usarla puede tener efectos adversos:
- * Suavizar y ablandar la barra de cola de la parte posterior de la pistola, o incluso de la toma de corriente.

En este caso, Rapid recomienda:

- Conectar el aparato y dejarlo calentar unos 15 minutos,
- Empezar a empujar la cola presando el gatillo progresivamente. Dejar calentar la Pistola y repetir la acción hasta desbloquearla. El tiempo de desbloqueo será más o menos largo dependiendo del tipo y la composición de la cola y del tiempo que la pistola haya estado conectada innecesariamente, sin ser usada para pegar.

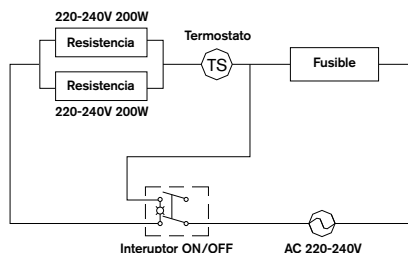
Si aun no se desbloquea el aparato:

- Quitar la boquilla, precaución con la cola caliente.
 - Dejar la pistola sobre su soporte caliente.
 - Limpiar la máquina demandando caer la cola por la fuerza de la gravedad, dentro de un contenedor adecuado.
 - Empujar la cola presionando el gatillo progresivamente, sin forzar. Repetir hasta desbloquearla. Pulsar el gatillo una cuantas veces, para asegurar que la pistola ha quedado limpia de cola.
 - * Si la cola se carboniza dentro de la maquina por un largo tiempo sin usarla, puede obstruir la boquilla y bloquear el sistema.
- En este caso:
- Quitar la boquilla, precaución con la cola caliente.
 - Dejar el aparato apoyado sobre su soporte. Dejar conectada y caliente. Depura la pistola dejando caer la cola caliente por la fuerza de la

gravedad, sobre un papel o recipiente.

- Insertar una barra de cola nueva, presionando con suavidad el gatillo.
- Pulsar el gatillo unas cuantas veces, para asegurar que la cola de dentro ha sido eliminada por completo.
- Sustituir la boquilla por una de nueva.
- En ningún caso nunca debe:
 - Nunca forzar el gatillo antes de que el aparato haya alcanzado la temperatura de trabajo
 - Empujar la barra de cola hacia fuera, nunca intentar sacarlo por la parte posterior.
- Los trabajos de reparación del aparato los deben hacer personas cualificadas.
- Si el cable eléctrico está dañado, lo debe sustituir el fabricante o otra persona cualificada, con la finalidad de evitar cualquier peligro.

Sistema eléctrico



Garantía y reparaciones bajo garantía

Período de garantía: Este producto tiene garantía de 1 año des de la fecha de compra (con la factura original de la compra).

Condiciones de la garantía: todas las indicaciones mencionadas en este documento deben ser respetadas.

Reparaciones en garantía: El servicio post-venta de Esselte-Rapid es el único servicio aprobado para las reparaciones bajo garantía.

En caso de devolución:

- 1 Devolver el producto en su caja original en la tienda dónde se compró el aparato,
- 2 Acompañar el producto con el ticket de compra original.

Si no se respetan los puntos mencionados en este documento, se puede perder el derecho a la garantía.

INCOLLATRICE ELETTRICA: EG380

Istruzioni per l'uso

IT

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (Wxhxd)	36 x 24 x 8 cm
Peso :	1.7 kg
Voltaggio operativo :	220V-240V~, 50Hz
Potenza elettrica :	400W
Temperatura :	140° - 220°C
Regolazione :	Termostato
Glue sticks:	Rapid Ø 12mm

Caratteristiche speciali

- Apparecchio leggero e resistente
- Speciale avanzamento anti-fatica con impugnatura ergonomica e gommata confortevole per uso prolungato
- Regolazione della temperatura tra 140 e 220°C

Istruzioni di sicurezza

Leggere regole e istruzioni attentamente prima di utilizzare l'apparecchio.

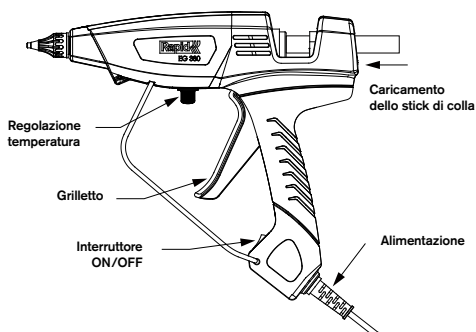


- Questo apparecchio non è concepito per l'uso da parte di persone (inclusi minori) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non siano assistiti da una persona responsabile per la loro sicurezza in grado di fornire assistenza e informazioni riguardanti l'apparecchio. I bambini devono essere controllati affinché non possano giocare con l'apparecchio.
- Non usare o riporre questo apparecchio in ambienti umidi. Non lasciarlo dove potrebbe essere bagnato da acqua ed altri liquidi. Non esporlo a sbalzi di temperatura estremi durante o dopo l'uso.
- Usarlo in ambiente riparato e pulito quanto possibile. Eccessivo sporcizia e polvere potrebbero abbreviare la vita dell'apparecchio.
- Non estrarre mai la spina tirando per il cavo.
- Se il cavo è danneggiato o tagliato, rimuovere immediatamente la spina dalla presa di corrente e non utilizzare l'apparecchio. Il cavo deve essere rimpiazzato dal produttore o da un centro qualificato.
- Disconnettere l'apparecchio quando non in uso e prima di ogni intervento di manutenzione.
- Verificare sempre che l'apparecchio sia connesso con messa a terra.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche verificare sempre che siano in buone condizioni e provviste di messa a terra.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato.
- Non inserire nessun oggetto se non gli stick di colla originali Rapid all'interno della camera di fusione.
- Non rimuovere lo stick di colla che è penetrato nella camera di fusione.
- Le colle EVA si possono mantenere all'interno

dell'incollatrice per tempo indefinito; saranno riattivate quando l'apparecchio tornerà in funzione. Utilizzare solo le colle raccomandate.

- È normale che l'apparecchio si scaldi anche all'esterno durante l'uso. Questo non è indice di un problema.
- Superfici calde: L'ugello dell'apparecchio e la colla che ne fuoriesce possono raggiungere temperature di 220°C. Non toccare l'ugello caldo o la colla che ne fuoriesce. Evitare il contatto con la pelle quando in temperatura di esercizio. In caso di scottatura mettere immediatamente la parte sotto acqua corrente fredda. Non cercare di rimuovere dalla pelle quantità di colla estese senza l'aiuto di un medico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- Quando si applica la colla verso l'alto prendere ogni possibile precauzione per evitare che la colla calda possa cadere su parti sensibili. Indossare sempre guanti, occhiali ed indumenti che riparino la pelle
- Alcuni materiali sono sensibili al calore e possono essere danneggiati dall'ugello caldo o anche dalla colla. Quando possibile verificare su un pezzo di scarto o in una zona nascosta che il materiale che si vuole lavorare non sia danneggiabile dal calore della colla.
- Stai sempre all'erta. Fai attenzione a quello che fai. Fai attenzione alla colla finché è calda. Usa il buon senso, non lavorare quando troppo stanco o sotto l'effetto di alcol o farmaci che possano ridurre le tue facoltà.
- Alla fine dell'utilizzo, l'apparecchio deve essere spento e lasciato raffreddare sul suo supporto. Mai cercare di accelerare il raffreddamento usando acqua o altri liquidi. Solo aria fresca. Una volta freddo l'apparecchio può essere riposto in luogo pulito ed asciutto fuori della portata di persone non qualificate al suo utilizzo.

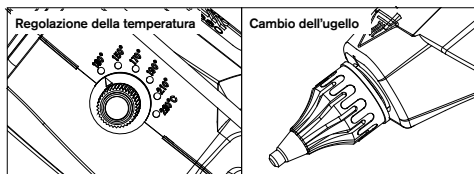
Istruzioni per l'utilizzo



- Connettere la spina in una presa di corrente

adeguata. La luce rossa significa che l'apparecchio è acceso

- Lasciar scaldare l'apparecchio per circa 3-5 minuti e inserire lo stick
- Quando l'apparecchio è completamente caldo, premere il grilletto progressivamente fino a che la colla non comincia ad uscire dall'ugello. Rilasciare il grilletto per arrestare il flusso di colla.
- La temperature può essere regolata tra 140 e 220°C tramite la manopola posta di fronte al grilletto
- Quantità e velocità di estrusione sono regolate dall'azione esercitata sul grilletto



- Per cambiare l'ugello l'apparecchio deve essere leggermente caldo e disconnesso dalla rete elettrica.
- Svitare l'ugello indossando guanti di protezione.

Problemi e rimedi

- Per evitare ostruzione e problemi di estrusione mantenere la camera di fusione e il meccanismo di avanzamento protetti da sporco ed elementi estranei.
- Conservare gli stick di colla in luogo pulito.
- Non estraete lo stick di colla che è già stato introdotto nella camera di fusione. Il meccanismo di avanzamento potrebbe danneggiarsi. Se dovete cambiare il tipo di colla, tagliate lo stick che fuoriesce dalla camera di fusione e introducete il nuovo. Fate poi fuoriuscire la colla finché non notate il cambio di colore.
- Non lasciate l'apparecchio reclinato su un lato quando è in temperatura di esercizio, ma sempre in posizione verticale appoggiato sul suo supporto con l'ugello puntato verso il basso, altrimenti la colla liquida all'interno della camera di fusione potrebbe fuoriuscire e danneggiare l'apparecchio.
- Se un po' di colla calda è fuoriuscita dalla retro della camera di fusione ostruisce l'entrata dello stick, fate raffreddare l'apparecchio e rimuovete delicatamente la colla fuoriuscita una volta fredda.
- Sostituite l'ugello se durante l'utilizzo gocciola eccessivamente. Non cercate di svitare l'ugello quando l'apparecchio è completamente freddo. Per cambiare l'ugello l'apparecchio deve essere riscaldato fino a che la colla si ammorbidisce leggermente (circa un minuto). Rimuovere l'ugello indossando guanti di protezione far passare un po' di colla per pulire la camera di fusione se si nota della sporcizia. Riavvitare il nuovo ugello senza stringere eccessivamente.
- Tenere anche l'esterno dell'apparecchio il più pulito possibile.
- Non usare altre colle che quelle raccomandate da



Rapid

- Lasciare l'apparecchio ad alte temperature per periodi troppo lunghi senza utilizzarlo lo sottopone a stress e precoce invecchiamento. Ciò, secondo del tipo di colla utilizzato potrebbe anche causare degenerazioni e perdita delle caratteristiche della colla:

- * Se lo stick di colla si rammollisce e fa adesione nella parte posteriore della camera di fusione si possono creare difficoltà quando l'apparecchio viene spento, raffreddato e poi successivamente riavviato.

Nell'eventualità che tale inconveniente si presentasse, Rapid raccomanda di agire come segue:

- Connettere l'apparecchio e lasciar scaldare per circa 15min.
- Premere il grilletto delicatamente e progressivamente fino a che lo stick non si sblocca. Lo sblocco può avvenire con maggiore difficoltà a seconda del tipo di colla e di quanto l'apparecchio è stato lasciato ad alte temperature senza essere utilizzato.

Se ancora non si riesce a sbloccare l'apparecchio :

- Rimuovere l'ugello facendo molta attenzione alla colla calda.
- Posizionare l'apparecchio sul suo supporto collegato ed in riscaldamento.
- Far spurgare l'apparecchio lasciando colare la colla dalla camera di fusione.
- Premere il grilletto delicatamente e progressivamente per sbloccare lo stick. Non forzare eccessivamente. Ripetere l'operazione finché non si sblocca, poi far scorrere un po' di colla per assicurarsi che l'apparecchio sia perfettamente spurgato e rimettere l'ugello.

- * Se la colla carbonizza o perde le sue caratteristiche a causa di lunghi riscaldamenti senza estrusione, questa può ostruire l'ugello impedire l'estrusione. In alcuni casi può anche provocare guasti.

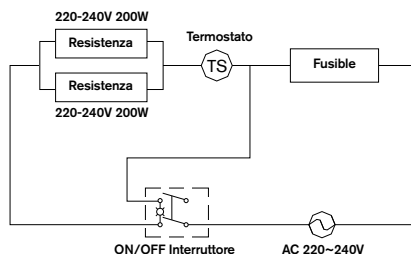
In questo caso:

- Rimuovere l'ugello facendo attenzione alla colla calda.
- Posizionare l'apparecchio sul suo supporto collegato ed in riscaldamento. Far spurgare l'apparecchio lasciando colare la colla dalla camera di fusione.
- Inserire un nuovo stick di colla azionando il grilletto con delicatezza.
- spurgare la camera di fusione azionando il grilletto e facendo scorrere il nuovo stick fino che ogni traccia di colla carbonizzata o degenerata sia stata eliminata.
- Rimpiazzare l'ugello con uno nuovo.
- In ogni caso non bisogna mai:
 - Forzare eccessivamente il grilletto soprattutto prima che l'apparecchio non sia completamente caldo.
 - Cercare sempre di far avanzare lo stick. Mai

cercare di estrarlo tirandolo dalla parte posteriore.

- Riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato con ricambi originali per evitare qualsiasi pericolo.

Schema elettrico



Garanzie e riparazioni in garanzia

Periodo di garanzia: Questo prodotto è garantito per un anno dalla data di acquisto (fa fede il documento di acquisto).

Condizioni di garanzia: Tutti le indicazioni descritte in questo documento devono essere rispettate.

Riparazioni in garanzia: Il servizio post vendita di Esselte Rapid è il solo servizio autorizzato ad effettuare riparazioni in garanzia.

In caso di richiesta di garanzia:

- 1 Riportare l'apparecchio nella confezione originale al negozio dove è stato acquistato,
- 2 Allegare la prova di acquisto (scontrino o fattura) all'apparecchio.

Il mancato rispetto dei punti qui sopra riportati potrebbe fare decadere la garanzia.

ELEKTRISCH LIJMPISTOOL: EG380

Bedieningsvoorschriften

NL

Technische eigenschappen

Afmetingen (bxhxd) 36 x 24 x 8 cm
Gewicht: 1,7 kg
Bedrijfsspanning: 220 V-240 V~, 50 Hz
Nominale belasting: 400 W
Temperatuur: 140° - 220°C
Regeling: Thermostaat
Lijmpatronen: Rapid Ø 12 mm

Speciale kenmerken

- Onbreekbaar handvat en lichtgewicht
- Minder inspanning nodig dankzij de unieke trekker, met cirkelvormig TPR-handvat voor comfortabel en langdurig gebruik
- Temperatuurregeling tussen 140 en 220°C

Veiligheidsinstructies

Lees de veiligheidsregels en – instructies nauwgezet door voor u deze machine gebruikt.



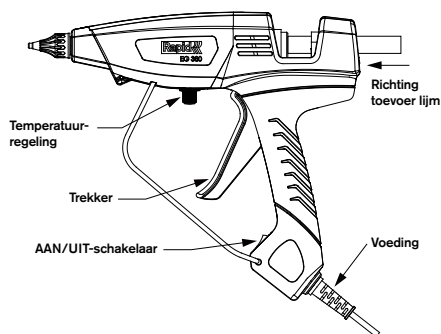
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gesuperviseerd om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Gebruik of bewaar deze machine niet in een vochtige omgeving. Plaats de machine niet op een plaats waar er water op kan spatten. Stel de machine niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen tijdens of onmiddellijk na gebruik.
- Gebruik de machine alleen binnenshuis, op een schoon en droog werkoppervlak. Buitensporig veel stof en vuil kan de levensduur van dit gereedschap verkorten.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker van de machine uit het stopcontact te trekken.
- Als het netsnoer beschadigd of gesneden is, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken en mag u de machine niet gebruiken. De machine moet worden vervangen door de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger of een evenwaardig gekwalificeerd persoon, om alle gevaar te vermijden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt en voor u onderhoudswerkzaamheden uitvoert (onderhoud, reinigen enz.).
- Controleer steeds dat het apparaat verbonden is met een geaard stopcontact.
- Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, moet u controleren dat dit snoer goed werkt en dat het geaard is.
- Gebruik het gereedschap nooit als het op de een of andere manier beschadigd is.
- Stop nooit andere voorwerpen dan Ø 12 mm

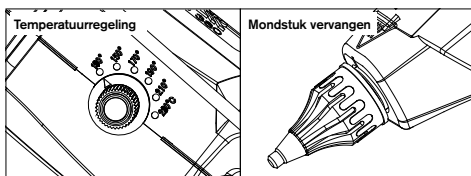
lijmpatronen van Rapid in de machine.

- Verwijder nooit een lijmpatroon dat in de machine is geplaatst.
- De EVA-lijm kan onbeperkt worden bewaard in een onverwarmd lijmpistool en opnieuw worden gesmolten door het gereedschap op te warmen. Gebruik alleen de aanbevolen Rapid lijmsorten in dit lijmpistool.
- Het is normaal dat dit gereedschap erg warm wordt tijdens het gebruik. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.
- Hete oppervlakken: het mondstuk van het apparaat en de lijm kunnen een temperatuur bereiken van ongeveer 220°C. Raak het verwarmde mondstuk en de hete lijm niet aan. Vermijd elk contact met de huid. Als u zich verbrandt, moet u de brandwond onmiddellijk spoelen met koud water. Probeer een grote hoeveelheid lijm nooit te verwijderen zonder medische bijstand.
- Houd kinderen uit de buurt. Kinderen mogen dit lijmpistool niet gebruiken.
- Wanneer u dit apparaat gebruikt op een hoogte, moet u alle nodige voorzorgsmaatregelen treffen om ervoor te zorgen dat de lijm niet op een gebruiker of op een voorwerp kan druipen. Zorg ervoor dat u voldoende bescherming draagt (huid, ogen).
- Sommige materialen zijn warmtegevoelig en kunnen worden beschadigd door het hete mondstuk of zelfs door de hete lijm. Indien mogelijk kunt u dit testen op een stuk materiaal dat u niet meer nodig hebt of op een verborgen gedeelte van het te repareren voorwerp.
- Blijf steeds alert. Houd de aandacht bij uw werk. Kijk uit voor eventuele hete lijm die van uw project af druipt. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik dit lijmpistool niet wanneer u moe bent. Gebruik het lijmpistool niet wanneer u onder de invloed bent van alcohol of andere drugs die uw fysieke mogelijkheden kunnen beperken.
- Wanneer u klaar bent met de machine, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot de machine is afgekoeld. Dompel het lijmpistool nooit onder in water of andere vloeistoffen om het sneller af te koelen. Laat het alleen aan de lucht drogen. Het lijmpistool moet worden bewaard op een gesloten, droge en veilige plaats (gereedschapskist, lade, kast enz.).

Instructies voor gebruik



- Steek de stekker van het lijmpistool in een geschikt stopcontact. Het rode lampje betekent dat het apparaat is ingeschakeld.
- Laat het gereedschap ongeveer 3 tot 5 minuten opwarmen. Voer een lijmpatroon in de achterkant van het gereedschap.
- Wanneer het lijmpistool volledig is opgewarmd, trekt u rustig aan de trekker, tot het gesmolten materiaal uit het mondstuk begint te stromen. Laat de trekker los om de lijmstroom te stoppen.
- Stel de temperatuurknop in om de bedrijfstemperatuur aan te passen tussen 140-220°C.
- Werk met de trekker van het lijmpistool om de hoeveelheid lijm en de snelheid van het lijmpatroon aan te passen.



- Om het mondstuk te vervangen moet het lijmpistool een beetje warm zijn maar moet de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.
- Draag handschoenen om het mondstuk los te schroeven.

Defecten en oplossingen

- Om te vermijden dat dit lijmpistool verstopt raakt, moet u het toevoermechanisme en de smeltkamer vrijhouden van vuil en andere resten. 
- Bewaar ongebruikte lijmpatronen in een schone omgeving.
- Trek het lijmpatroon niet uit de achterkant van het lijmpistool. Hierdoor kan het toevoermechanisme worden beschadigd of geblokkeerd. Als u een ander soort lijm wilt gebruiken, snijdt u het uitstekende uiteinde af en voert u de overblijvende lijm met het nieuwe lijmpatroon door het pistool.
- Leg het opgewarmde lijmpistool niet op de zijde. Houd het verwarmde lijmpistool rechtop, op de metalen staander of werkbank, met het mondstuk naar beneden gericht.
- Als er gesmolten lijm uit de ingang van de smeltkamer is gelopen en deze het toevoermechanisme hindert, laat u het lijmpistool afkoelen en verwijdt u de blokkerende lijm voorzichtig.
- Vervang het mondstuk als er te veel lijm uit druipt. Probeer het mondstuk niet te vervangen als de lijm is afgekoeld. Om het mondstuk te vervangen, moet het lijmpistool worden opgewarmd tot de lijm voldoende zacht is om het mondstuk te verwijderen (duurt ongeveer 1 minuut). Draag handschoenen om het oude mondstuk te verwijderen. Spoel de lijm door het lijmpistool om de smeltkamer te reinigen. Vervang door een nieuw mondstuk. Span aan tot het goed past. Span het mondstuk niet te hard aan.

- Houd de buitenkant van het lijmpistool schoon.
- Gebruik alleen de soorten lijm die worden aanbevolen door Rapid.
- Het gereedschap te lang ingeschakeld laten zonder het te gebruiken, kan leiden tot risico's. Onnodig oververhitten gedurende een lange periode zonder gebruik, kan negatieve gevolgen hebben, afhankelijk van de tijdsduur en het gebruikte soort lijm:

- * Het lijmpatroon aan de achterkant van het gereedschap kan smelten en zacht worden of het lijmpatroon kan zich zelfs vasthechten rond de ingang van de verwarmingsinrichting. In dit geval kan het langer duren en moeilijker zijn om uw gereedschap op te starten voor verder gebruik. Bij een dergelijk probleem raadt Rapid aan dat u deze stappen volgt:
 - Steek de stekker van het gereedschap in het stopcontact en laat het ongeveer een kwartier opwarmen.
 - Begin de lijm door te duwen door af en toe rustig aan de trekker te trekken. Laat het gereedschap verder opwarmen en herhaal deze actie tot het deblokkeert. De tijd nodig voor deblokkeren kan langer of korter zijn, afhankelijk van: Het soort en de samenstelling van de lijm die werd gebruikt en de tijd dat het gereedschap onnodig werd opgewarmd, zonder te worden gebruikt om te lijmen.

Als het gereedschap nog steeds moeilijk opstart na deze actie:

- Verwijder het mondstuk. Let op: het apparaat kan heet zijn.
- Plaats het gereedschap op de staander. Laat de stekker in het stopcontact zitten en houd het apparaat warm.
- Reinig het gereedschap door de hete lijm er door middel van de zwaartekracht uit te laten druipen op een houder die weggeruimd kan worden (opvangbak, papier, karton, ...).
- Begin de lijm door te duwen door af en toe zachtjes aan de trekker te trekken. Laat het gereedschap verder opwarmen en herhaal deze actie tot het deblokkeert. Trek een paar keer aan de trekker om ervoor te zorgen dat alle oude lijm uit het gereedschap is en dat het helemaal leeg is.
- * Afhankelijk van de aard en de samenstelling van de gebruikte lijm, kan de lijm verkolen wanneer deze te lang in gesmolten vorm in het gereedschap blijft zitten. De verkoolde lijm begint het mondstuk te blokkeren en leidt er als dusdanig toe dat de lijm lekt naar de achterkant van het gereedschap, wat op lange termijn ernstige gevolgen kan hebben, zoals het blokkeren van het systeem vooraan of het breken van het verwarmingssysteem.

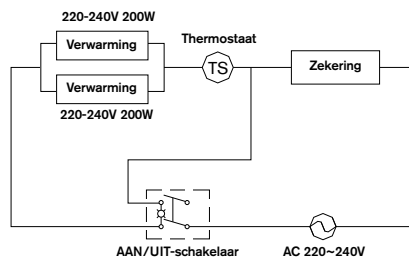
In dit geval kunt u het volgende doen:

- Verwijder het mondstuk. Let op: het apparaat kan heet zijn.
- Plaats het gereedschap op de staander. Laat de stekker in het stopcontact zitten en houd het

apparaat warm.

- Reinig het gereedschap door de hete lijm er door middel van de zwaartekracht uit te laten druipen op een houder die weggeruimd kan worden (opvangbak, papier, karton, ...).
- Voer een nieuw lijmpatroon in en trek zachtjes aan de trekker.
- Trek een paar keer aan de trekker om ervoor te zorgen dat alle oude lijm uit het gereedschap is en dat het helemaal leeg is.
- Vervang door een nieuw mondstuk.
- In elk geval mag u nooit het volgende doen:
 - De trekker forceren voor het gereedschap is opgewarmd tot de bedrijfstemperatuur.
 - Hard op het lijmpatroon duwen. Probeer het nooit achteraan te verwijderen.
- Reparatiwerkzaamheden aan het lijmpistool mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een evenwaardig gekwalificeerd persoon, om alle gevaar te vermijden.

Bedradingsschema



Garantie en reparatie onder garantie

Garantieperiode: Dit product wordt gedekt door een garantie van 1 jaar vanaf de aankoopdatum (origineel aankoopbewijs dient als bewijsstuk).

Garantiebepalingen: Alle punten aangehaald in dit document moeten volledig zijn nageleefd.

Reparatie onder garantie: De servicedienst van Esselte-Rapid is de enige goedgekeurde dienst die dit gereedschap onder garantie mag repareren.

In geval van een eis gedekt door de garantie:

- 1 Retourneer het product in de originele verpakking bij de winkel of kleinhandel waar u dit product hebt aangekocht.
- 2 Voeg het originele gedateerde aankoopbewijs toe aan het geretourneerde product.

Elke inbreuk op deze punten zal ertoe leiden dat RAPID de claim niet in overweging neemt onder de garantie van de fabrikant.

APLICADOR DE COLA ELÉCTRICO: EG380

Instruções de operação

PT

Características técnicas

Dimensões (LxAxP)	36 x 24 x 8 cm
Peso:	1.7 kg
Tensão de trabalho:	220-240V~, 50Hz
Potência:	400W
Temperatura:	140° - 220°C
Regulação:	Termóstato
Varetas de cola:	Rapid, com diâmetro de 12mm

Funcionalidades especiais

- Pega não quebrável e leve
- Gatilho exclusivo e de accionamento sem esforço, com pega TPR circular para longas horas de funcionamento com comodidade
- Regulador da temperatura entre 140 e 220°C

Instruções de segurança

Leia cuidadosamente as instruções e as regras de segurança antes de utilizar esta ferramenta.



- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com o dispositivo.
- Não utilize nem guarde a ferramenta em ambientes húmidos. Não a coloque onde possa ser molhada. Não a exponha a grandes diferenças de temperatura durante, ou logo após, a utilização.
- Utilize-a apenas em interiores, numa superfície de trabalho limpa e seca. O excesso de pó e de sujidade podem fazer reduzir o tempo de vida útil desta ferramenta.
- Nunca desligue a máquina puxando pelo cabo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado ou cortado, retire imediatamente a ficha da tomada eléctrica e não utilize a ferramenta. E cabo deve ser substituído pelo fabricante, um agente de reparação técnica ou pessoa qualificada, para evitar a ocorrência de qualquer perigo.
- Desligue a ferramenta quando não estiver em utilização, e antes de qualquer procedimento de assistência (manutenção, limpeza, etc.)
- Verifique sempre se a ferramenta é ligada a uma tomada com terra.
- Quando utilizar um cabo de extensão eléctrico, verifique se ele está em boas condições e que tem ligação à terra.
- Nunca utilize a ferramenta se ela apresentar algum

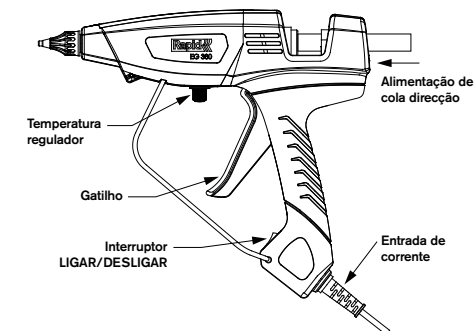
tipo de dano.

- Nunca insira na máquina objectos que não as varetas de cola Rapid com diâmetro de Ø12mm.
- Nunca retire uma vareta de cola que já tenha sido inserida.
- A cola EVA pode ser guardada indefinidamente na pistola não aquecida voltada a ser derretida através do aquecimento da ferramenta. Utilize apenas colas recomendadas para esta pistola.
- É normal esta ferramenta ficar bastante quente durante a utilização. Isso não constitui um problema.
- Superfícies quentes: O bocal da ferramenta e a cola podem atingir uma temperatura de aproximadamente 220°C. Não toque no bocal aquecido nem na cola quente. Evite qualquer contacto com a pele. Se ocorrer alguma queimadura, coloque imediatamente a área afectada em água fria. Nunca tente retirar uma grande quantidade sem ajuda médica.
- Mantenha as crianças afastadas. As crianças não devem utilizar esta pistola de cola.
- Quando da utilização num local alto, tome todas as precauções necessárias para garantir que a cola não cai no operador ou em qualquer objecto. Certifique-se de que utiliza protecção adequada (pele, olhos)
- Alguns materiais são sensíveis ao calor e podem ser danificados pelo bocal quente, ou mesmo pela cola quente. Sempre que for possível, teste um pedaço ou uma parte escondida do material do objecto a ser reparado.
- Mantenha-se atento. Preste atenção ao trabalho. Esteja atento a qualquer gota de cola quente proveniente do trabalho que está a realizar. Utilize bom senso. Não utilize a pistola quando estiver cansado. Não utilize a ferramenta sob a influência do álcool, ou de outras drogas, que possam comprometer as suas capacidades físicas.
- Depois de ter terminado de utilizar a máquina, desligue-a e aguarde que ela arrefeça. Nunca mergulhe a pistola de cola em água ou noutros líquidos para aumentar a velocidade do processo de arrefecimento. Deixe-a arrefecer apenas ao ar. A pistola de cola deve ser armazenada num local seguro, seco e fechado (caixa de ferramentas, gaveta, armário, etc.).

Instruções de utilização

- Ligue a pistola de cola numa tomada adequada. A luz vermelha significa que a alimentação está ligada.
- Deixe a ferramenta aquecer durante, aproximadamente, 3 a 5 minutos. Insira uma vareta de cola na parte posterior da ferramenta.
- Quando a pistola estiver totalmente quente, aperte lentamente o gatilho até a cola derretida começar a fluir através do bocal. Liberte o gatilho para parar o

fluxo de cola.



- Regule o botão da temperatura para ajustar a temperatura de funcionamento entre 140 e 220°C.
- Trabalhe com o gatilho da pistola de cola para ajustar a saída e velocidade da vareta de cola.



- Para alterar o bocal, a pistola de cola deve estar ligeiramente quente mas desligada.
- Desaperte o bocal utilizando luvas.

Avárias e reparações

- Para evitar obstruções na pistola de cola, mantenha o mecanismo de alimentação e a câmara de fusão livres de sujidade e objectos estranhos.
- Guarde as varetas de cola não utilizadas num ambiente limpo.
- Não puxe as varetas de cola a partir da parte posterior da pistola. O mecanismo de alimentação pode ficar danificado. Se necessitar de mudar o tipo de cola, corte a extremidade saliente e faça percorrer o restante com a nova vareta de cola.
- Não coloque a pistola quente de lado. Mantenha a pistola quente numa posição vertical, sobre uma bancada ou mesa metálica, com o bocal a apontar para baixo.
- Se a cola derretida sair a partir da entrada da câmara de fusão e se interferir com o mecanismo de alimentação, deixe a pistola arrefecer e retire cuidadosamente a cola que está a provocar a obstrução.
- Substitua o bocal se a cola sair excessivamente. Não tente mudar o bocal quando a cola estiver fria. Para mudar o bocal, a pistola deve ser aquecida até a cola ficar suficientemente mole para retirar o bocal (cerca de 1 minuto). Utilize luvas e retire o bocal antigo. Faça fluir cola através da pistola para limpar câmara de



fusão. Substitua por um bocal novo. Aperte apenas o suficiente. Não aperte excessivamente.

- Mantenha afastada da pistola de cola limpa.
- Não utilize colas diferentes das recomendadas pela Rapid
- Deixar a ferramenta ligada durante muito tempo sem a utilizar pode implicar riscos. O sobreaquecimento desnecessário durante um período longo de inactividade, sem utilização, dependendo do tempo e tipo de cola utilizado, pode ter efeitos adversos:

* Fusão ou amolecimento da vareta de cola na parte posterior da ferramenta, ou mesmo adesão da vareta na ranhura de isolamento na entrada da protecção de aquecimento. Neste caso, a reinicialização da ferramenta para posterior funcionamento pode demorar mais tempo e ser mais difícil.

Na eventualidade deste problema, a Rapid recomenda que siga estes passos:

- Ligue a ferramenta e deixe-a aquecer durante cerca de quinze minutos.
- Comece por empurrar a cola, premindo ligeiramente o gatilho. Continue a deixar aquecer a ferramenta e repita esta acção até desbloquear. O tempo de desbloqueio pode ser maior ou menor, dependendo: Do tipo e composição da cola que foi usada e do tempo com que a ferramenta foi deixada a aquecer desnecessariamente, sem ser utilizada para colar.

Se o arranque continuar a ser difícil depois desta acção:

- Retire o bocal. Tenha cuidado com o dispositivo que pode estar quente.
- Coloque a ferramenta na base. Deixe-a ligada e aquecida.
- Purgue a ferramenta deixando fluir livremente a cola quente para um recipiente descartável (plástico, papel, cartão,...).
- Comece por empurrar a cola, premindo ligeiramente o gatilho. Continue a deixar aquecer a ferramenta e repita esta acção até desbloquear. Prima o gatilho algumas vezes para ter a certeza de que a cola antiga foi completamente limpa e que a ferramenta foi totalmente purgada.

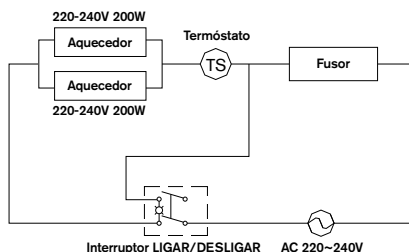
* A cola queimada, dependendo da natureza e composição da cola utilizada, ocorre quando a cola permanece derretida, presa dentro da ferramenta, durante demasiado tempo. Depois de queimada, a cola começará a obstruir o bocal e coagulará na direcção da parte posterior da ferramenta o que, a longo prazo, pode ter consequências graves como um bloqueio do sistema na parte frontal ou quebra no sistema de aquecimento.

Nesta eventualidade:

- Retire o bocal. Tenha cuidado com o dispositivo que pode estar quente.

- Coloque a ferramenta na base. Deixe-a ligada e aquecida. Purgue a ferramenta deixando fluir livremente a cola quente para um recipiente descartável (plástico, papel, cartão,...).
- Insira uma nova vareta de cola, premindo ligeiramente o gatilho.
- Prima o gatilho algumas vezes para ter a certeza de que a cola antiga foi completamente limpa e que a ferramenta foi totalmente purgada.
- Substitua o bocal por um novo.
- Independentemente da situação, nunca deve:
 - Forçar o gatilho antes da ferramenta ter atingido a temperatura de trabalho
 - Premir com força a vareta de cola, nunca tente retirá-lo a partir da parte posterior.
- Os trabalhos de reparação na pistola de cola devem ser efectuados apenas por pessoal qualificado.
- Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, serviço pós-venda do fabricante ou por um técnico qualificado para evitar qualquer situação perigosa.

Diagrama de ligações eléctricas



Garantia e reparações ao abrigo da garantia

Período de garantia: Este produto está garantido por 1 ano a partir da data de compra (o recibo da venda original serve de prova).

Condições da garantia: Todos os pontos mencionados neste documento devem ser totalmente cumpridos.

Reparações ao abrigo da garantia: O serviço pós-venda da Esselte-Rapid é o único serviço aprovado para efectuar reparações nesta ferramenta ao abrigo da garantia.

Na eventualidade de uma reclamação ao abrigo da garantia:

- 1 Devolva o produto na embalagem original à loja onde o adquiriu,
- 2 Junte o recibo original datado ao produto devolvido.

O não cumprimento de qualquer um destes pontos pode invalidar a garantia da RAPID.

ELEKTRISK SMÄLTLMPISTOL: EG380

Bruksanvisning

Tekniska egenskaper

Mått (B×H×D)	36 × 24 × 8 cm
Vikt:	1.7 kg
Arbetsspänning:	220-240 V~, 50 Hz
Märkeffekt:	400 W
Temperatur:	140–220 °C
Styrning:	Termostat
Limstavar:	Rapid Ø 12 mm

Specialfunktioner

- Hållbart handtag och låg vikt
- Unik lättanvänd avtryckare med runt TPR-handtag för bekväm användning under lång tid
- Temperaturinställning mellan 140–220 °C

Säkerhetsinstruktioner

Läs säkerhetsreglerna och säkerhetsinstruktionerna innan du använder verktyget.



- Verkytet är inte avsett att användas av personer, varken vuxna eller barn, med reducerade fysiska eller mentala egenskaper eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap om de inte övervakas av en person som är ansvarig för säkerheten och att bruksanvisningarna följs. Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.
- Använd eller förvara inte verktyget i fuktig miljö. Placera inte verktyget där det kan bli nedstänkt av vatten. Utsätt det inte för extrema temperatursvängningar vid



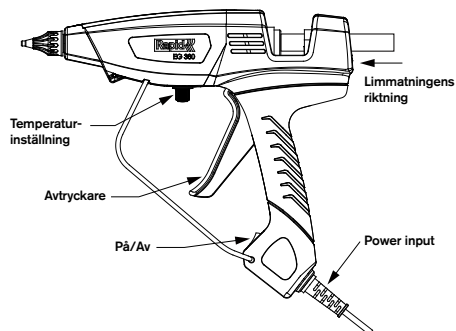
användning eller direkt efter användningen.

- Använd bara verktyget inomhus på rena, torra arbetsytor. Mycket damm och smuts kan minska verktygets livslängd.
- Koppla in bort verktyget från eluttaget genom att dra i kabeln.
- Om strömkabeln är skadad eller av tar du omedelbart ut kontakten ur eluttaget och slutar använda verktyget. Kabeln måste bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Koppla bort verktyget från strömmen när det inte används, före service (underhåll, rengöring o.s.v.)
- Kontrollera alltid att verktyget är anslutet till ett jordat uttag.
- Om du använder en förlängningskabel kontrollerar du att den är hel och att den har en jordad kontakt.
- Använd aldrig verktyget om det är skadat.
- Sätt aldrig in andra objekt än Rapids limstavar Ø 12 mm i verktyget.
- Ta aldrig ut en limstav som har satts in.
- EVA-lim kan förvaras under obestämd tid i ett kallt verktyg och smältas om genom att verktyget värms upp. Använd bara rekommenderade lim i limpistolen.
- Verktyget blir varmt när det används. Det är normalt och utgör inte ett fel.
- Heta ytor: verktygets munstycke och limmet kan nå en temperatur på ungefär 220 °C. Undvik att röra vid det heta munstycket och limmet. Undvik all hudkontakt. Om du bränner dig kyler du omedelbart av brännskadan med kallt vatten. Försök aldrig att ta bort en stor kvantitet lim utan medicinsk hjälp.
- Verktyget ska vara utom räckhåll för barn. Barn ska inte använda limpistolen.
- Om du limmar högt upp ser du till att limmet inte rinner ned på dig eller på något föremål. Använd utrustning som skyddar hud och ögon.
- Vissa material är värmekänsliga och kan skadas av det heta munstycket eller limmet. Prova först på en bit löst material eller på en plats som inte syns på objektet, om det är möjligt.
- Var uppmärksam. Var uppmärksam på det du håller på med. Akta dig för lim som droppar. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött. Använd det heller inte om du har druckit alkohol eller tagit andra droger eller mediciner som påverkar omdömet eller rörligheten.
- När du är klar med verktyget kopplar du bort det från eluttaget och väntar tills det har svalnat. Lägg aldrig verktyget i vatten eller annan vätska för att låta det svalna. Låt det bara svalna i luft. Förvara limpistolen på en säker och torr plats (verktygslåda, låda, skåp eller liknande).

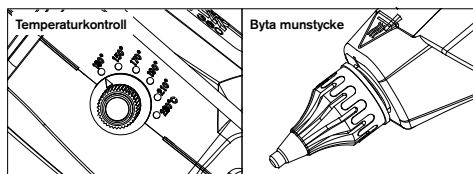
Bruksanvisning

- Koppla limpistolen till ett eluttag. När det lyser rött är strömmen på.
- Låt verktyget värmas upp i ungefär 3–5 minuter. Sätt

in en limstav i baksidan av verktyget.



- När pistolen är uppvärmd trycker du långsamt på avtryckaren tills det smälta limmet börjar rinna från munstycket. Släpp avtryckaren när limmet ska sluta rinna.
- Ställ in temperaturknappen när du vill justera driftstemperaturen mellan 140–220 °C.
- Arbeta med avtryckaren när du behöver justera limflödet och limstavens hastighet.



- När du vill byta munstycket ska limpistolen vara en aning varm, men bortkopplad från eluttaget.
- Skruva bort munstycket. Använd handskar.

Problem och lösningar

- Undvik att limpistolen sätts igen genom att hålla matningsmekanismen och smältbehållaren fri från smuts och skräp.
- Använd obegagnade limstavar i en ren miljö.
- Dra inte ut en limstav från limpistolens baksida. Matningsfunktionen kan skadas. Om du måste byta limtyp skär du av den utstickande delen av limstaven och matar ut det återstående limmet med hjälp av den nya limstaven.
- Lägg inte den varma limpistolen på sidan. Håll den varma pistolen i upprätt läge i metallstället eller på arbetsbänken med munstycket nedåt.
- Om smält lim har kommit ut från smältbehållarens ingång och kommit i kontakt med matningsmekanismen låter du limpistolen svalna och sedan tar du försiktigt bort limmet som sitter i vägen.
- Byt ut munstycket om lim droppar i omfattande grad. Försök inte att byta munstycket när limmet är kallt. När du byter munstycket måste pistolen värmas upp tills limmet är tillräckligt mjukt för att munstycket ska kunna tas bort (det tar ungefär en minut). Ta bort det gamla munstycket. Använd handskar. Mata lim genom



pistolens för att rengöra smältbehållaren. Sätt dit ett nytt munstycke. Dra åt det tills det sitter fast. Dra inte åt det för hårt.

- Håll limpistolens utsida ren.
- Använd inte annat lim än sådant som rekommenderas av Rapid
- Att lämna verktyget påslaget under en längre tid kan vara farligt. Uppvärmning under en lång tid av överksamhet kan få allvarliga följder, beroende på tiden och limtypen:
- * Limstaven smälter eller blir mjuk på verktygets baksida. Limstaven kan också fastna i isoleringsuttaget vid ingången till värmevakten. I det här fallet tar det längre tid och blir svårare att starta om verktyget.

Om detta skulle inträffa rekommenderar Rapid att du gör så här:

– Koppla in verktyget i eluttaget och värm upp det i ungefär 15 minuter.

– Börja med att trycka ut limmet genom att då och då försiktigt trycka på avtryckaren. Fortsätt att värma upp verktyget och upprepa åtgärden tills stoppet försvinner. Det kan ta olika lång tid att få bort stoppet beroende på: Limtypen och limmets sammansättning och hur lång tid verktyget har värmts upp utan att användas.

– Om det är svårt att starta verktyget efter åtgärden:

– Ta bort munstycket. Tänk på att verktyget är varmt.

– Placera verktyget i stället. Lämna det med strömmen på och uppvärmt.

– Rensa verktyget genom att låta det varma limmet rinna ut med hjälp av tyngdkraften på ett underlag som går att slänga bort (behållare, papper, kartong o.s.v.).

– Börja med att trycka ut limmet genom att då och då försiktigt trycka på avtryckaren. Fortsätt att värma upp verktyget och upprepa åtgärden tills stoppet försvinner. Tryck på avtryckaren några gånger och försäkra dig om att det gamla limmet har rensats bort helt och hållet.

- * Limmet förkolnar, beroende på limmets sammansättning, om limmet förblir smält inne i verktyget för länge. Om detta inträffar sätts munstycket igen och det leder till att limmet stelnar bakåt i verktyget. Det leder på lång sikt till allvarliga konsekvenser, till exempel stopp i systemet eller att upphettningssystemet går sönder.

Om detta inträffar:

– Ta bort munstycket. Tänk på att verktyget är varmt.

– Placera verktyget i stället. Lämna det med

strömmen på och uppvärmt. – Rensa verktyget genom att låta det varma limmet rinna ut med hjälp av tyngdkraften på ett underlag som går att slänga bort (behållare, papper, kartong o.s.v.).

– Sätt in en ny limstav och tryck försiktigt på avtryckaren.

– Tryck på avtryckaren några gånger och försäkra dig om att det gamla limmet har rensats bort helt och hållet.

– Byt ut munstycket mot ett nytt.

- Gör aldrig något av följande:

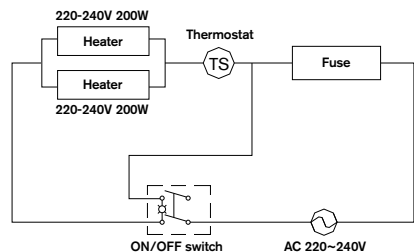
- Tryck på avtryckaren innan verktyget har värmts upp till arbetstemperaturen

- Tryck hårt på limstaven, försök att dra ut limstaven från baksidan.

- Endast kvalificerad personal ska utföra reparationer på limpistolens.

- Om strömkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceorganisation eller en annan kvalificerad person för att undvika fara.

Electric wiring diagram



Garanti och garantireparationer

Garantiperiod: Produkten omfattas av en garanti på ett år från inköpsdatumet (originalkvittot gäller).

Garantivillkor: Alla punkter i det här dokumentet måste ha följts.

Garantireparationer: Esselte-Rapids serviceorganisation för efterförsäljning är den enda organisationen som får utföra garantireparationer på verktyget.

Om ett krav skulle ställas under garantitiden:

- 1 Returnera produkten i originalförpackningen till försäljningsstället
- 2 Bifoga originalkvittot

Om någon av dessa punkter inte uppfylls gäller inte garantin.

TAVNÁ LEPÍCÍ PISTOLE: EG380

Návod k obsluze

CZ

Technická charakteristika

Rozměry (ŠxVxH)	36 x 24 x 8 cm
Hmotnost:	1.7 kg
Provozní napětí:	220-240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	400 W
Teplota:	140° - 220 °C
Regulace:	termostat
Týčinky tavného lepidla:	Rapid Ø 12mm

Zvláštní vlastnosti

- Nerozbitná rukojeť a nízká hmotnost
- Jediněčná lehce stisknutelná spoušť, s kruhovou TPR rukojetí pro pohodlný dlouhodobý provoz
- Regulátor teploty v rozsahu 140 - 220 °C

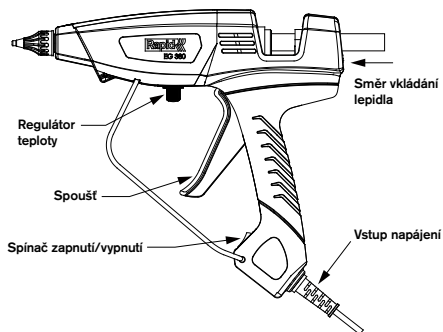
Bezpečnostní pokyny

Před používáním tohoto přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pravidla a pokyny.

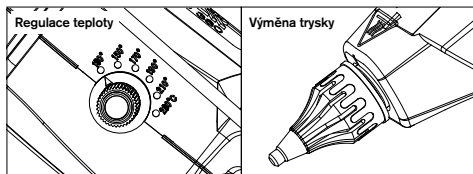


- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nad nimi není vykonáván dozor osobou odpovídající za jejich bezpečnost nebo od dané osoby nedostanou příslušné pokyny týkající se používání. Vždy zajistíte, aby si děti s tímto zařízením nehrály.
- Nepoužívejte a neskladujte tento přístroj ve vlhku. Nepokládejte jej tam, kde jej může postříkat voda. Nevystavujte jej extrémním změnám teploty v průběhu nebo bezprostředně po používání.
- Používejte jej pouze uvnitř, na čistém, suchém pracovním povrchu. Nadměrné množství prachu a nečistot může snížit životnost tohoto přístroje.
- Nikdy neodpojujte přístroj ze sítě taháním za napájecí kabel.
- Je-li napájecí kabel poškozen nebo přeřiznut, neprodleně vyjměte zástrčku ze zásuvky a přístroj přestaňte používat. Kabel musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním partnerem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo vzniku nebezpečné situace.
- Pokud přístroj nepoužíváte nebo se chystáte provádět na něm servisní práce (údržbu, čištění atd.) odpojte jej ze sítě.
- Vždy si ověřte, že přístroj je připojen k uzemněné zásuvce.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu a zda má uzemněnou zásuvku.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen.
- Nikdy do přístroje nevkládejte jiné předměty než tyčinky tavného lepidla Rapid Ø12 mm.
- Nikdy nevytahujte tyčinku tavného lepidla, kterou jste již do přístroje vložili.
- Lepidlo EVA lze v nezahřáté pistoli uchovávat nekonečně dlouho a zahřátím pistole jej lze znovu roztavit. V této tavné pistoli používejte pouze doporučená lepidla.
- Je běžné, že se tento přístroj při používání zahřeje. Je to normální a neznačí to žádný problém.
- Horké plochy: tryska zařízení a lepidlo mohou dosáhnout teploty přibližně 220 °C. Nedotýkejte se zahřáté trysky ani horkého lepidla. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Pokud se popálíte, ponořte spáleninu okamžitě do studené vody. Nikdy se nepokoušejte odstranit větší množství lepidla bez lékařské pomoci.
- Pracujte mimo dosah dětí. Děti by tuto tavnou pistoli neměly používat.
- Při používání ve výšce přijměte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, abyste zajistili, že lepidlo nebude skapávat na obsluhu nebo na předměty umístěné níže. Ujistěte se, že máte na sobě dostatečné ochranné prostředky (na pokožce, očích)
- Některé materiály jsou citlivé na teplo a mohou být poškozeny horkou tryskou nebo horkým lepidlem. Bude-li to možné, otestujte lepidlo na kusu odpadového materiálu nebo na skryté části předmětu, který budete spravovat.
- Zůstávejte soustředění na práci. Práci věnujte pozornost. Pozor na skapávající horké lepidlo z trysky. Používejte zdravý rozum. Nepoužívejte tuto pistoli, jste-li unaveni. Nepoužívejte ji pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek, které mohou zhoršit vaše fyzické schopnosti.
- Po skončení používání přístroje jej odpojte ze sítě a počkejte, dokud nevychladne. Nikdy neponořujte tavnou pistoli do vody nebo jiných kapalin za účelem urychlení procesu vychladnutí. Ponechte přístroj volně vychladnout. Tavná pistole by měla být uložena na uzavřeném, suchém a bezpečném místě (bedna s nářadím, skříňka atd.).

Návod k obsluze



- Zapojte tavnou pistoli do vhodné zásuvky. Svítící červená kontrolka znamená, že pistole je napájena.
- Nechejte pistoli zahřát po dobu přibližně 3-5 minut. Vložte do zadní části pistole tyčinku tavného lepidla.
- Když je pistole zcela zahřátá, pomalu stiskněte spoušť, dokud z trysky nezačne vytékat roztavené lepidlo. Uvolněte spoušť pro zastavení vytékání lepidla.
- Regulátorem teploty můžete nastavit provozní teplotu v rozsahu 140 - 220 °C.
- Vytékání a rychlost posuvu tyčinky regulujte spuštěním tavné pistole.



- Při výměně trysky by měla být pistole lehce zahřátá, ale odpojena ze sítě.
- V rukavicích vyšroubujte trysku.

Poruchy a opravy

- Abyste předešli ucpání této tavné pistole, uchovávejte podávací mechanismus a tavnou komoru v čistotě a bez úlomků materiálů.
- Nepoužité tyčinky tavného lepidla skladujte v čistotě.
- Nevytahujte tyčinku tavného lepidla ze zadní části pistole. Podávací mechanismus by se mohl poškodit či narušit. Potřebujete-li vyměnit typ lepidla, odřízněte vyčnívající konec tyčinky a její zbytek nechejte projít tavnou pistolí pomocí tyčinky s novým typem lepidla.
- Nepokládajte zahřátou tavnou pistoli na bok. Zahřátou pistoli udržujte ve svislé poloze, na kovovém stojanu nebo pracovním stole, s tryskou namířenou dolů.
- Pokud ze vstupu do tavné komory uniklo roztavené lepidlo a zasáhlo podávací mechanismus, nechejte pistoli vychladnout a jemně odstraňte vyteklé lepidlo.
- Pokud lepidlo nadměrně skapává, vyměňte trysku. Nepokoušejte se měnit trysku, když je pistole chladná. Při výměně trysky musí být pistole zahřátá, dokud lepidlo nezměkne dostatečně na to, aby bylo možné trysku sejmout (asi po 1 minutě). Nasadte si rukavice a starou trysku sejměte. Nechejte lepidlo vytéct z pistole, aby se tavná komora vyčistila. Nasadte novou trysku. Utáhněte ji tak, aby těsně přiléhala. Nepřetahujte ji.
- Vnější stranu pistole uchovávejte v čistotě.
- Nepoužívejte jiná lepidla, než která jsou doporučena společností Rapid
- Ponecháte-li přístroj zapnutý příliš dlouho, aniž byste jej použili, může dojít ke vzniku nebezpečné situace. Zbytečné přehřívání po dlouhou dobu nečinnosti může mít v závislosti na čase a typu používaného lepidla negativní důsledky:
 - * Roztavení a změknutí tyčinky tavného lepidla v zadní části přístroje nebo přilepení tyčinky k izolační



objímce u vstupu do tepelného chrániče. V takovém případě může být opětovné spuštění přístroje při dalším používání delší a obtížnější.

V případě takového problému společnost Rapid doporučuje postupovat podle následujících kroků:

- Zapojte přístroj do sítě a ponechte jej zahřát po dobu asi 15 minut.
- Začněte vytlačovat lepidlo občasným lehkým stiskem spouště. Nechejte pistoli zahřívát a tuto činnost opakujte, dokud nedojde k jejímu odblokování. Doba odblokování může být delší nebo kratší v závislosti na: Typu a složení lepidla, které jste používali, a době, po kterou jste nechali přístroj zbytečně zahřívát, aniž byste lepidlo používali.

Pokud je spuštění i po takové činnosti stále obtížné:

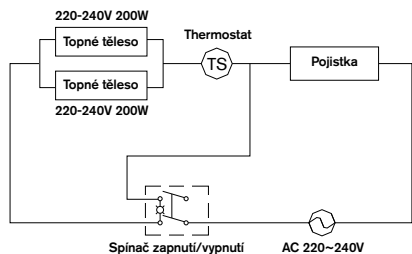
- Sejměte trysku. Pozor na to, že přístroj je horký.
- Postavte přístroj na svůj stojan. Nechejte jej zapnutý a zahřátý.
- Vyčistěte přístroj tak, že necháte horké lepidlo vytéci z pistole pomocí gravitace na jednorázovou podložku (nádobka, papír, karton,...).
- Začněte vytlačovat lepidlo občasným lehkým stiskem spouště. Nechejte pistoli zahřívát a tuto činnost opakujte, dokud nedojde k jejímu odblokování. Několikrát vytáhněte spoušť, abyste zajistili, že staré lepidlo zcela vyteče a přístroj bude zcela vyčištěn.
- Ke spálení lepidla dojde, když lepidlo zůstane roztavené a zachycené v pistolí příliš dlouho, to však v závislosti na povaze a složení používaného lepidla. Pokud dojde ke spálení, lepidlo začne ucpávat trysku a to povede ke srážení lepidla směrem k zadní části přístroje, což může mít v delším časovém horizontu vážné důsledky, např. ucpání systému vpředu nebo poruchu topného systému.

V takovém případě:

- Sejměte trysku. Pozor na to, že přístroj je horký.
- Postavte přístroj na svůj stojan. Nechejte jej zapnutý a zahřátý. Vyčistěte přístroj tak, že necháte horké lepidlo vytéci z pistole pomocí gravitace na jednorázovou podložku (nádobka, papír, karton,...).
- Zasuňte novou tyčinku lepidla a lehce stlačte spoušť.
- Několikrát vytáhněte spoušť, abyste zajistili, že staré lepidlo zcela vyteče a přístroj bude zcela vyčištěn.
- Vyměňte trysku za novou.
- V každém případě byste nikdy neměli:
 - Tlačit na spoušť, než se přístroj zahřeje na provozní teplotu
 - Tlačit na tyčinku lepidla, nikdy se nepokoušejte ji vyjmout ze zadní části přístroje.
- Opravu tavné pistole by měl provádět pouze kvalifikovaný pracovník.

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, poprodejním servisem výrobce nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo vzniku nebezpečné situace.

Schéma elektrického obvodu



Záruka a záruční opravy

Záruční doba: Na tento výrobek platí záruční doba 1

rok od data zakoupení (důkazem o zakoupení je doklad o zaplacení).

Záruční podmínky: Všechny body uvedené v tomto dokumentu musí být zcela splněny.

Záruční opravy: Poprodejní servis Esselte-Rapid je jediným schváleným servisem, který může provádět záruční opravy tohoto přístroje.

V případě nárokování záruky:

- 1 Vraťte výrobek v originálním obalu do prodejny nebo obchodu, ve kterém jste jej koupili.
- 2 K zakoupenému výrobku přiložte originál dokladu o zaplacení s datem koupě.

Jakékoli porušení těchto pokynů zabrání plnění ze strany společnosti RAPID na základě záruky poskytované výrobcem.

ELEKTRISK LIMPISTOL: EG380

Betjeningsvejledning

DK

Tekniske egenskaber

Mål (b x h x d)	36 x 24 x 8 cm
Vægt:	1.7 kg
Arbejdsspænding:	220-240 V~, 50 Hz
Mærkestrøm:	400 W
Temperatur:	140-220 °C
Regulering:	Termostat
Limstifter:	Rapid Ø 12 mm

Særlige funktioner

- Håndtag, der ikke kan gå i stykker, og lav vægt
- Unik brugervenligt udløser med cirkulært TPR-håndtag, der gør det bekvemt at bruge den selv i lang tid
- Temperaturjustering mellem 140-220 °C

Sikkerhedsinstruktioner

Læs sikkerhedsreglerne og -instrukserne omhyggeligt, før du bruger denne maskine.



- Dette apparat er ikke tiltænkt brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under supervision eller får instruktioner angående brugen af apparatet af en person, der har ansvar for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Undlad at bruge eller opbevare denne maskine i et

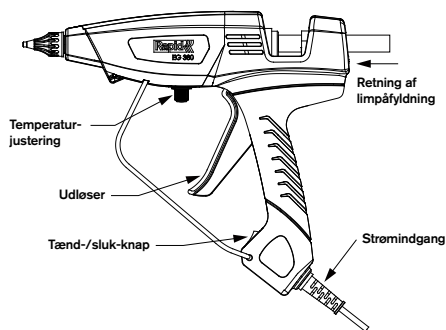
fugtigt miljø. Undlad at placere det et sted, hvor der kan komme vandstænk på. Udsæt det ikke for store ændringer i temperaturen under eller lige efter brug.

- Brug det kun indendørs på en ren, tør emneoverflade. Hvis der er meget støv og snavs, kan det reducere dette værktøjs levetid.
- Træk aldrig maskinens stik ud ved at hive kablet.
- Hvis strømkablet er beskadiget eller afskåret, skal stikket med det samme fjernes fra den elektriske kontakt, og maskinen må ikke anvendes. Den skal udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende uddannet person, så der ikke opstår fare.
- Tag maskinens stik ud af kontakten, når den ikke er i brug og før eventuel servicering (vedligeholdelse, rengøring osv.)
- Bekræft altid, at apparatet er isat en jordet kontakt.
- Når der bruges et elektrisk forlænger-kabel, skal det sikres, at det er i god funktionstilstand, og at det har et jordet stik.
- Brug aldrig værktøjet, hvis det på nogen måde er beskadiget.
- Isæt aldrig andre genstande end Ø 12mm Rapid-limstifter i maskinen.
- Tag aldrig en limstift ud, der allerede er isat.
- EVA-klæbemidlet kan opbevares uendeligt i den ikke-opvarmede pistol og smeltes igen, når værktøjet opvarmes. Brug kun anbefalet klæbemidler i denne

limpistol.

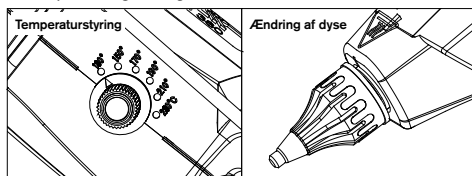
- Det er normalt, at dette værktøj bliver ret varmt under brug. Det er normalt og angiver ikke et problem.
- Varme overflader: Dysen på apparatet og limen kan få en temperatur på ca. 220 °C. Rør ikke ved den opvarmede dyse eller det varme klæbemiddel. Undgå hudkontakt. Hvis du brænder dig, så skyld omgående det brændte område i varmt vand. Forsøg aldrig at fjerne en stor mængde lim uden lægefaglig hjælp.
- Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden. Børn må ikke bruge denne limpistol.
- Når den anvendes i højden, skal der tages alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger for at sikre, at limen ikke kommer over på operatøren eller en anden genstand. Sørg for, at du er iført sikkerhedsudstyr (huden, øjnene)
- Visse materialer er varmfølsomme og kan beskadiges af den varme dysen eller den varme lim. Når det er muligt, skal du teste et stykke affaldsmateriale eller en skjult del af den genstand, der repareres.
- Vær fokuseret. Hav opmærksomheden rettet mod arbejdet. Vær opmærksom på varm lim, der drypper fra materialet. Brug sund fornuft. Betjen ikke denne pistol, når du er træt. Betjen den ikke, hvis det sker under indflydelse af alkohol eller andre stoffer, der kan forringe de fysiske muligheder.
- Når maskinen ikke længere er i brug, skal stikket trækkes ud, og det afventes, at den køler af. Limpistolen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker for at øge hastigheden af køleprocessen. Afkøl den kun med kølig luft. Limpistolen skal opbevares på et lukket tørt og sikkert sted (værktøjskasse, skuffe, skab osv.).

Betjeningsvejledning



- Sæt limpistolen i en relevant kontakt, det røde lys betyder, at der er tændt for strømmen.
- Lad værktøjet varme op i ca. 3-5 minutter. Isæt en limstift bag på værktøjet.
- Når pistolen er fuldt opvarmet, skal der langsomt trykkes på udløseren, indtil det smeltede materiale begynder at flyde fra dysen. Slip udløseren for at stoppe limstrømmen.

- Indstil temperaturen for at justere betjeningstemperaturen mellem 140-220 °C.
- Arbejd med limpistolens udløser for at justere outputtet og hastigheden af limstiften.



- Hvis dysen skal ændres, skal limpistolen være en smule varm, men stikket skal være taget ud.
- Skru dysen af iført handsker.

Nedbrud og afhjælpning

- Tilstopning af denne limpistol kan forhindres ved at holde fremføringsmekanismen og smeltekommeret fri for snavs og fremmedelementer. 
- Opbevar ubrugte limstifter i et rent miljø.
- Træk ikke limstiften ud fra bagsiden af limpistolen. Fremføringsmekanismen kan blive beskadiget eller forringet. Hvis det er nødvendigt at ændre limtypen, kan du skære den fremspringende ende af og påfylde resten via den ny limstift.
- Læg ikke den varme pistol på siden. Hold den opvarmede pistol i oprejst position, det kan være på et metalstativ eller et arbejdsbord, så dysen peger nedad.
- Hvis der er kommet smeltet lim ud fra smeltekommeret, og det forstyrrer fremføringsmekanismen, skal pistolen afkøles, hvorefter limen, der skaber forhindringen, fjernes.
- Udskift dysen, hvis der drypper for meget lim. Forsøg ikke at skifte dysen, når limen er kold. Hvis dysen skal skiftes, skal pistolen opvarmes, indtil limen er blød nok til, at dysen kan fjernes (det tager ca. 1 minut). Brug handsker, og fjern den gamle dyse. Skyl lim igennem pistolen for at rense smeltekommeret. Isæt en ny dyse. Stram kun, til den sidder fast. Den må ikke overspændes.
- Sørg for, at den udvendige del af limpistolen holdes ren.
- Brug ikke andet lim end det, der anbefales af Rapid
- Hvis værktøjet efterlades i tændt tilstand uden brug i for lang tid, kan det udgøre en risiko. Unødvendig overopvarmning i en lang periode med inaktivitet uden brug kan have en negativ effekt, afhængigt af hvor lang tid og hvilken type lim der er anvendt:
- Smeltning og blødgøring af limstiften bag på værktøjet eller endda klæbning af stiften i isoleringsstikket ved indgangen til varmebeskyttelsen. I dette tilfælde kan genstart af værktøjet til efterfølgende betjening tage længere tid og være mere besværligt.

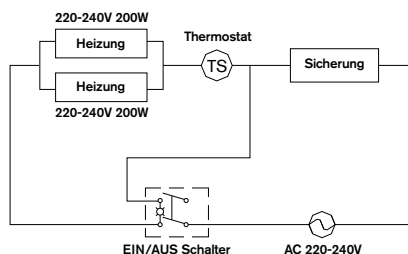
Hvis et sådant problem forekommer, anbefaler Rapid, at du følger disse trin:

- * Sæt værktøjet i stikket, og lad det varme op i ca. femten minutter.
 - Start med at skubbe limen ved med mellemrum at trykke let på udløseren. Fortsæt med at lade værktøjet varme op, og gentag denne handling, indtil blokeringen er væk. Den tid, det tager at fjerne blokeringen, kan være længere eller kortere tid, afhængigt af: typen og sammensætningen af den lim, der ville have været brugt, og varigheden af tid, hvor værktøjet er blevet unødvendigt opvarmet uden at være blevet brugt til limning.
 - Hvis værktøjet stadig er svært at starte efter denne handling:
 - Fjern dysen, og vær opmærksom på, at enheden er varm.
 - Sæt værktøjet på dets stativ. Lad stikket være isat og værktøjet opvarmet.
 - Tøm værktøjet ved at lede den varme lim flyde under påvirkning af tyngdekraften og ned i en affaldsbeholder (beholder, papir, karton, ...).
 - Start med at skubbe limen ved med mellemrum at trykke let på udløseren. Fortsæt med at lade værktøjet varme op, og gentag denne handling, indtil blokeringen er væk. Tryk på udløseren nogle gange for at sikre, at den gamle lim er helt væk, og at værktøjet er helt tomt.
 - * Brænding af limen, afhængigt af typen og sammensætningen af den anvendte lim, sker, når limen bliver smeltet og fanget indvendigt i værktøjet i for lang tid. Når limen først er brændt, vil den begynde at skabe forhindringer i dysen, hvilket vil medføre koagulation af limen mod bagsiden af værktøjet, hvilket på længere sigt kan have alvorlige følger som f.eks. en systemblokering foran eller afbrydelse af varmesystemet.
- Hvis det sker:
- Fjern dysen, og vær opmærksom på, at enheden er varm.
 - Sæt værktøjet på dets stativ. Lad stikket være isat og værktøjet opvarmet. Tøm værktøjet ved at lede den varme lime flyde under påvirkning af tyngdekraften og ned i en affaldsbeholder (beholder, papir, karton, ...).
 - Isæt en ny limstift, mens der trykkes let på udløseren.
 - Tryk på udløseren nogle gange for at sikre, at den gamle lim er helt væk, og at værktøjet er helt rent.

– Isæt en ny dyser.

- Under alle omstændigheder må du aldrig:
 - Tvinge udløseren, før værktøjet er opvarmet til betjeningstemperaturen
 - Trykke hårdt på limstiften, aldrig forsøg at fjerne den fra bagsiden.
- Reparationsarbejde på limpistolen må kun udføres af uddannet personale.
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, producents eftersalgsservice eller en lignende uddannet person for at undgå, at der opstår en farlig situation.

Diagram over Føring af elkabler



Garanti og reparation under garanti

Garantiperiode: Garantien på dette produkt gælder 1 år fra købsdatoen (kvittering for oprindeligt salg fungerer som dokumentation).

Garantibetingelser: Alle punkter, der er omtalt i dette dokument, skal overholdes fuldt ud.

Garantireparationer: Esselte-Rapids eftersalgsservice er den eneste godkendte service, der kan udføre garantireparationer af værktøjet.

I tilfælde af krav i henhold til garantien:

- 1 Returner produktet i dets originalemballage til butikken eller salgsstedet, hvor du fik dette produkt
- 2 Vedlæg en kvittering med datoen for det oprindelige køb sammen med det returnerede produkt.

Enhver misligholdelse af disse punkter vil forhindre, at RAPID tager produktet i betragtning i henhold til producents garanti.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΑΣ: EG380

Οδηγίες λειτουργίας

GR

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (πχυχή)	36 x 24 x 8 cm
Βάρος:	1.7 kg
Τάση λειτουργίας:	220-240V~, 50Hz
Ονομαστική βαθμονόμηση ισχύος:	400W
Θερμοκρασία:	140° - 220°C
Κανονισμός:	Θερμοστάτης
Στικ κόλλας:	Rapid Ø 12mm

Ειδικά χαρακτηριστικά

- Άθραυστη λαβή και ελαφρύ βάρος
- Σκανδάλη με μοναδικό εύκολο πάτημα και κυκλική λαβή TPR για άνετο πολύωρο χειρισμό
- Ρυθμιστής θερμοκρασίας μεταξύ 140-220°C

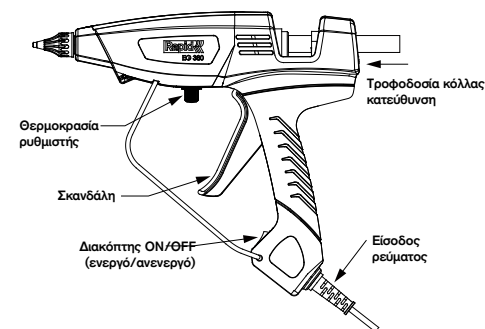
Οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε τους κανόνες και τις οδηγίες ασφαλείας.



- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες, σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή τα οποία στερούνται εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν τους παρέχεται επιβλέψη ή καθοδήγηση ως προς τη χρήση της συσκευής από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ή μην αποθηκεύετε αυτό το μηχάνημα σε υγρό περιβάλλον. Μην το τοποθετείτε σε μέρος που μπορεί να βραχεί από νερό. Μην το εκθέτετε σε ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από τη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε καθαρή, στεγνή επιφάνεια εργασίας. Η υπερβολική σκόνη ή βρωμιά μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής αυτού του εργαλείου.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το μηχάνημα, τραβώντας το καλώδιο.
- Αν το τροφοδοτικό καλώδιο καταστραφεί ή κοπεί, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για το σέρβις ή από παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα όταν δεν βρίσκεται σε χρήση, πριν από οποιαδήποτε ενέργειες σέρβις (συντήρηση, καθαρισμός, κτλ.)
- Πάντα να επιβεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μια γειωμένη πρίζα.
- Όταν χρησιμοποιείται μια επέκταση ηλεκτρικού καλωδίου, ελέγξτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και διαθέτει υποδοχή γείωσης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αν παρουσιάζει οποιοδήποτε είδους βλάβες.
- Ποτέ μην εισάγετε στο μηχάνημα αντικείμενα, διαφορετικά από στικ κόλλας διαμέτρου Ø12mm Rapid.
- Ποτέ μην αφαιρείτε ένα στικ κόλλας που έχετε ήδη εισάγει.
- Το κολλητικό EVA μπορεί να αποθηκεύεται επ' αόριστο στο πιστόλι που δεν θερμαίνεται και να επανέρχεται σε κατάσταση τήξης όταν θερμαίνεται το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα κολλητικά σε αυτό το πιστόλι κόλλας.
- Είναι φυσιολογικό για αυτό το εργαλείο να θερμαίνεται αρκετά κατά τη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα.
- Θερμές επιφάνειες: το ακροφύσιο της συσκευής και η κόλλα μπορούν να φθάσουν σε θερμοκρασία περ. 220°C. Μην αγγίζετε το θερμαινόμενο ακροφύσιο ή το κολλητικό υλικό. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το δέρμα. Αν καείτε, ρίξτε αμέσως στο έγκυαμο κρύο νερό. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε μια μεγάλη ποσότητα κόλλας χωρίς ιατρική βοήθεια.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το πιστόλι κόλλας.
- Όταν κάνετε κάποια εφαρμογή σε μεγαλύτερο ύψος, λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να διασφαλίσετε ότι η κόλλα δεν τρέχει πάνω στο χειριστή ή σε οποιοδήποτε αντικείμενο. Βεβαιωθείτε ότι φοράτε επαρκή προστατευτικό ρουχισμό (δέρμα, μάτια)
- Ορισμένα υλικά είναι ευαίσθητα στη θερμότητα και μπορούν να καταστραφούν από το ζεστό ακροφύσιο ή ακόμα τη ζεστή κόλλα. Όπου είναι δυνατό, κάντε μια δοκιμή σε ένα άχρηστο τεμάχιο ή σε ένα κρυμμένο τμήμα του αντικείμενου που επισκευάζετε.
- Παραμένετε σε εγρήγορση. Συγκεντρώστε την προσοχή σας στην εργασία σας. Προσέξτε για τυχόν ζεστή κόλλα που στάζει από το αντικείμενο που επεξεργάζεστε. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το πιστόλι όταν είστε κουρασμένοι. Μην το χρησιμοποιείτε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ναρκωτικών που μπορεί να υποβαθμίσουν τις σωματικές σας ικανότητες.
- Όταν ολοκληρώσετε με τη χρήση του μηχανήματος, αποσυνδέστε το και περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Ποτέ μην βυθίζετε ζεστή κόλλα σε νερό ή άλλα υγρά για να επιταχύνετε τη διαδικασία ψύξης. Αφήστε το μόνο να κρυώσει στον αέρα. Το πιστόλι θερμόκολλας πρέπει να αποθηκεύεται σε κλειστό, στεγνό και ασφαλές μέρος (εργαλειοθήκη, ντουλάπι, συρτάρι, κτλ.).

Οδηγίες χρήσης



- Συνδέστε το πιστόλι κόλλας σε μια κατάλληλη πρίζα, η κόκκινη λυχνία ανάβει όταν το ρεύμα είναι ενεργό.
- Αφήστε το εργαλείο να θερμανθεί για περίπου 3-5 λεπτά. Εισάγετε ένα στικ κόλλας στο πίσω μέρος του εργαλείου.
- Όταν το πιστόλι έχει θερμανθεί πλήρως, πιέστε αργά τη σκανδάλη, μέχρι το τηγμένο υλικό να αρχίσει να ρέει από το ακροφύσιο. Ελευθερώστε τη σκανδάλη για να σταματήσει η ροή κόλλας.
- Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας για να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία λειτουργίας μεταξύ 140-220°C.
- Εργαστείτε με τη σκανδάλη του πιστολιού κόλλας για να ρυθμίσετε την έξοδο και την ταχύτητα του στικ κόλλας.



- Για να αλλάξετε το ακροφύσιο, το πιστόλι κόλλας πρέπει να είναι ελαφρώς ζεστό, αλλά εκτός ρεύματος.
- Ξεβιδώστε το ακροφύσιο, γάντια.

Βλάβες λειτουργίας και διορθωτικές λύσεις

- Για να αποτρέψετε τη συμφόρηση του πιστολιού κόλλας, διατηρήστε το μηχανισμό τροφοδοσίας και το θάλαμο τήξης απαλλαγμένους από βρωμιά και άλλα ξένα κατάλοιπα.
- Αποθηκεύστε τα χρησιμοποιημένα στικ κόλλας σε καθαρό περιβάλλον.
- Μην τραβάτε το στικ κόλλας από το πίσω μέρος του πιστολιού. Ο μηχανισμός τροφοδοσίας μπορεί να καταστραφεί ή να χαλάσει. Αν πρέπει να αλλάξετε τον τύπο κόλλας, αποκόψτε το προεξέχον άκρο και περάστε διαμέσου το υπόλοιπο μαζί με το νέο στικ κόλλας.
- Μην ακουμπάτε το θερμαινόμενο πιστόλι στο πλάι.



Κρατήστε το σε κατακόρυφη θέση, στη μεταλλική βάση ή τον πάγκο εργασίας, με το ακροφύσιο στραμμένο κάτω.

- Αν η τηγμένη κόλλα έχει διαφύγει από την είσοδο του θαλάμου τήξης και παρεμβάλλεται στο μηχανισμό τροφοδοσίας, αφήστε το πιστόλι να κρυώσει και αφαιρέστε προσεκτικά την κόλλα που εμποδίζει.
- Αντικαταστήστε το ακροφύσιο, αν στάζει κόλλα σε υπερβολικό βαθμό. Μην επιχειρείτε να αλλάξετε το ακροφύσιο, όταν η κόλλα είναι κρύα. Για να αλλάξετε το ακροφύσιο, το πιστόλι πρέπει να θερμανθεί, μέχρι η κόλλα να μαλακώσει αρκετά για να αφαιρεθεί το ακροφύσιο (περίπου 1 λεπτό). Φορέστε γάντια και αφαιρέστε το παλιό ακροφύσιο. Εκκενώστε την κόλλα διαμέσου του πιστολιού, για να καθαρίσετε το θάλαμο τήξης. Αντικαταστήστε με ένα νέο ακροφύσιο. Σφίξτε μόνο μέχρι να ασφαλίσει. Μην σφίγγετε υπερβολικά.
- Διατηρήστε το εξωτερικό του πιστολιού κόλλας καθαρό.
- Μην χρησιμοποιείτε κόλλες, διαφορετικές από αυτές που συνιστώνται από την Rapid
- Όταν αφήνεται το εργαλείο αναμμένο για πολύ μεγάλο διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι. Η περιττή υπερθέρμανση για μεγάλο διάστημα αδράνειας χωρίς χρήση, μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες, ανάλογα με το διάστημα του χρόνου και τον τύπο κόλλας που χρησιμοποιήθηκε:
- * Τήξη και μαλάκωμα του στικ κόλλας στο πίσω μέρος του εργαλείου ή ακόμα και προσκόλληση του στικ στην υποδοχή μόνωσης στην είσοδο της θωράκισης θερμότητας. Στην προκειμένη περίπτωση, η επανεκκίνηση του εργαλείου για μια επακόλουθη λειτουργία μπορεί να διαρκέσει περισσότερο και να είναι πιο δύσκολη.

Σε περίπτωση ενός τέτοιου προβλήματος η Rapid συνιστά να ακολουθήσετε τα εξής βήματα:

- Συνδέστε το εργαλείο και αφήστε το να θερμανθεί για περίπου δεκαπέντε λεπτά.
- Αρχίστε να ωθείτε την κόλλα, πατώντας ελαφρά κατά διαστήματα τη σκανδάλη. Συνεχίστε να θερμαίνετε το εργαλείο και επαναλάβετε αυτή την ενέργεια μέχρι να ξεμπλοκάρει. Ο χρόνος ξεμπλοκαρίσματος μπορεί να είναι μεγαλύτερος ή μικρότερος, ανάλογα με: τον τύπο και τη σύνθεση της κόλλας που χρησιμοποιήθηκε και τη διάρκεια για την οποία το εργαλείο αφέθηκε να θερμαίνεται περιττά και χωρίς να χρησιμοποιείται για κόλληση.
- Αν η εκκίνηση εξακολουθεί να είναι δύσκολη μετά από αυτή την ενέργεια:
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο, προσέξτε τη συσκευή που είναι ζεστή.
- Τοποθετήστε το εργαλείο στη βάση του. Αφήστε το συνδεδεμένο και θερμαινόμενο.
- Καθαρίστε το εργαλείο, αφήνοντας τη ζεστή κόλλα να κυλήσει λόγω βαρύτητας πάνω σε ένα αναλώσιμο στήριγμα (δοχείο, χαρτί, χαρτόνι...).
- Αρχίστε να ωθείτε την κόλλα, πατώντας ελαφρά

κατά διαστήματα τη σκανδάλη. Συνεχίστε να θερμαίνεται το εργαλείο και επαναλάβετε αυτή την ενέργεια μέχρι να ξεμπλοκάρει. Τραβήξτε μερικές φορές τη σκανδάλη, για να βεβαιωθείτε ότι η παλιά κόλλα έχει εκκενωθεί πλήρως και το εργαλείο έχει καθαρίσει εντελώς.

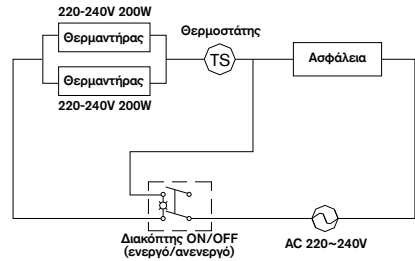
- * Η απανθράκωση της κόλλας, ανάλογα με τη φύση και τη σύνθεση της κόλλας που χρησιμοποιήθηκε, συμβαίνει όταν η κόλλα παραμένει λιωμένη, παγιδευμένη μέσα στο εργαλείο για πολύ μεγάλο διάστημα. Μόλις απανθρακωθεί, η κόλλα αρχίζει να εμποδίζει το ακροφύσιο και επομένως κάνει την κόλλα να πήζει προς το πίσω μέρος του εργαλείου, γεγονός που μακροπρόθεσμα μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες, όπως μπλοκάρισμα του συστήματος στο μπροστινό μέρος ή θραύση στο σύστημα θέρμανσης.

Στην προκειμένη περίπτωση:

- Αφαιρέστε το ακροφύσιο, προσέξτε τη συσκευή που είναι ζεστή.
 - Τοποθετήστε το εργαλείο στη βάση του. Αφήστε το συνδεδεμένο και θερμαινόμενο. Καθαρίστε το εργαλείο, αφήνοντας τη ζεστή κόλλα να κυλήσει λόγω βαρύτητας πάνω σε ένα αναλώσιμο στήριγμα (δοχείο, χαρτί, χαρτόνι...).
 - Εισάγετε ένα νέο στικ κόλλας, πιέζοντας ελαφρά τη σκανδάλη.
 - Τραβήξτε μερικές φορές τη σκανδάλη, για να βεβαιωθείτε ότι η παλιά κόλλα έχει εκκενωθεί πλήρως και το εργαλείο έχει καθαρίσει εντελώς.
 - Αντικαταστήστε το ακροφύσιο με ένα νέο.
- * Σε κάθε περίπτωση ποτέ δεν πρέπει:
- να εξαναγκάσετε με δύναμη τη σκανδάλη, πριν το εργαλείο έχει θερμανθεί στη θερμοκρασία λειτουργίας του,
 - να πιέσετε με δύναμη το στικ κόλλας, ποτέ μην επιχειρείτε να το αφαιρέσετε από το πίσω μέρος.
- Η εργασία επισκευής στο πιστόλι κόλλας πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
 - Αν το ηλεκτρικό τροφοδοτικό καλώδιο έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικαθίσταται από τον

κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις μετά από την πώληση του κατασκευαστή ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποτρέπεται κάθε κίνδυνος.

Διάγραμμα ηλεκτρικής καλωδίωσης



Εγγύηση και επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης

Περίοδος εγγύησης: Για το παρόν προϊόν παρέχεται 1 ετής εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς (η γνήσια απόδειξη πώλησης λειτουργεί ως τεκμήριο).

Όροι εγγύησης: Πρέπει να έχουν τηρηθεί όλα τα σημεία που αναφέρονται σε αυτό το έγγραφο.

Επισκευές εγγύησης: Το Σέρβις Μετά από την Πώληση της Esselte-Rapid είναι η μόνο εγκεκριμένη υπηρεσία για διεξαγωγή επισκευών σε αυτό το εργαλείο στο πλαίσιο της εγγύησης.

Σε περίπτωση κάποιας αξίωσης στο πλαίσιο της εγγύησης:

- 1 Επιστρέψτε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία στο κατάστημα ή το σημείο πώλησης που σας προμήθευσε αυτό το προϊόν,
- 2 Συνοδεύστε το επιστραφέν προϊόν μαζί με τη γνήσια χρονολογημένη απόδειξη.

Οποιαδήποτε παραβίαση αυτών των σημείων αποτρέπει εξέταση της αξίωσης εκ μέρους της RAPID σύμφωνα με την εγγύηση του κατασκευαστή.

SÄHKÖTOIMINEN KUUMALIIMAPISTOOLI: EG380

Käyttöohjeet

FI

Tekniset ominaisuudet

Mitat (L x K x S)	36 x 24 x 8 cm
Paino	1,7 kg
Käyttöjännite	220-240 V~, 50 Hz
Nimellisteho	400 W
Lämpötila	140–220 °C
Säätö	Termostaatti
Liimapuikot	Rapid Ø 12 mm

Erityisominaisuudet

- Rikkoutumaton kahva ja kevyt runko
- Helppokäyttöinen liipaisin ja muotoiltu TPR-kahva miellyttävään pitkäkestoiseen käyttöön
- Lämpötilansäätö välillä 140–220 °C

Turvallisuusohjeet

Lue turvallisuussäännöt ja -ohjeet huolellisesti ennen tämän työkalun käyttöä.

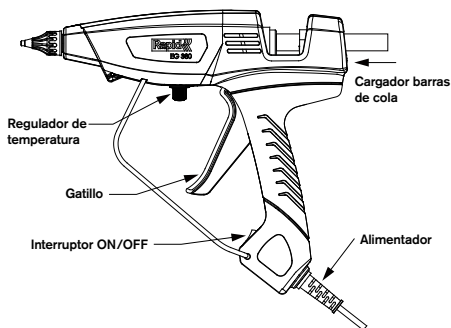


- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
- Älä käytä tai säilytä tätä työkalua kosteissa olosuhteissa tai altista sitä vesiroiskeille. Älä altista työkalua suurille lämpötilanvaihteluille käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
- Käytä työkalua ainoastaan sisätiloissa, kuivalla pinnalla. Suuri pöly- tai likämäärä saattaa lyhentää työkalun käyttöikää.
- Älä koskaan irrota työkalun sähköjohtoa vetämällä johdosta.
- Jos sähköjohto on vaurioitunut tai revennyt, irrota pistoke pistorasiasta välittömästi äläkä käytä työkalua. Johdon vaihto on turvallisuussyistä annettava aina työkalun valmistajan tai sen huoltoedustajan tai muun pätevän tahon tehtäväksi.
- Irrota työkalu verkkovirrasta aina kun lopetat sen käytön ja aina ennen huoltotoimenpiteitä (huoltotehtäviä, puhdistusta jne.).
- Työkalun saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että jatkojohto on käyttökunnossa ja maadoitettu.
- Älä käytä työkalua, jos jokin sen osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Työkalussa saa käyttää ainoastaan Rapid Ø 12 mm -liimapuikkoja.
- Älä koskaan irrota liimapuikkoa, joka on jo asetettu paikalleen.
- EVA-liima säilyy kuumentamattomassa liimapistoolissa

rajoittamattoman ajan, ja se sulaa aina uudelleen pistoolin kuumentuessa. Käytä liimapistoolissa ainoastaan siihen suositeltuja liimoja.

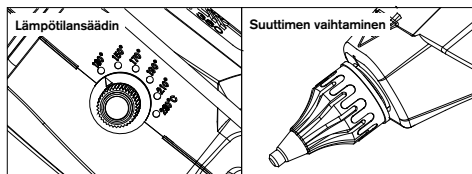
- On normaalia, että työkalu lämpenee käytön aikana. Se ei ole merkki ongelmasta.
- Kuumat pinnat: Työkalun suuttimen ja liiman lämpötila voi nousta noin 220 °C:seen. Älä kosketa kuumentunutta suutinta tai kuumaa liimaa. Vältä kaikenlaista ihokosketusta. Jos poltat ihosi, aseta palanut ihoalue välittömästi kylmään veteen. Älä koskaan yritä poistaa iholta suurta liimamäärää itse, vaan käännä aina lääkärin puoleen.
- Pidä lapset poissa työskentelyalueelta. Lapset eivät saa käyttää liimapistoolia.
- Kun käytät työkalua korkeassa paikassa, noudata kaikkia varotoimia, jotta liima ei pääse osumaan ihmisiin tai tavaroihin. Käytä aina asianmukaisia suojavarusteita (ihon ja silmien suojaus).
- Jotkin materiaalit ovat lämpöherkkiä, ja ne saattavat vaurioitua, jos kuumu suutin osuu niihin tai jopa kun niihin pääsee kuumaa liimaa. Jos mahdollista, testaa liimaa ennen korjausta korjattavan kohteen palaseen tai piilossa olevaan osaan.
- Ole valpas. Suorita työ huolellisesti. Varo, ettei liimaa pääse tippumaan. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä liimapistoolia väsyneenä. Älä käytä liimapistoolia, jos olet nauttinut alkoholia tai lääkkeitä, jotka vaikuttavat suorituskykyysi.
- Aina kun lopetat työkalun käytön, irrota se pistorasiasta ja odota, että se jäähtyy. Älä koskaan upota liimapistoolia veteen tai muuhun nesteeseen jäähdyttämisen nopeuttamiseksi. Anna pistoolin kuivua vapaasti. Liimapistooli on säilytettävä suljetussa, kuivassa ja turvallisuudessa paikassa (työkalulaatikossa, vetolaatikossa, kaapissa jne.).

Käyttöohjeet



- Kytke liimapistooli asianmukaiseen pistorasiaan. Kun punainen valo palaa, työkalu on kytketty verkkovirtaan.

- Anna työkalun kuumentua noin 3–5 minuutin ajan. Aseta liimapuikko työkalun takaosaan.
- Kun pistooli on kuumentunut kunnolla, paina liipaisinta kevyesti, kunnes suuttimesta alkaa tulla sulanutta materiaalia. Vapauta liipaisin, jotta liiman tulo pysähtyy.
- Valitse lämpötilansäätöpainikkeella sopiva käyttölämpötila väliltä 140–220 °C.
- Säädä liiman tulon nopeutta pistoolin liipaisimen avulla.



- Kun suutin vaihdetaan, liimapistoolin on oltava lämmin, mutta kytkettynä irti pistorasiasista.
- Kierrä suutin irti käsineet kädessä.

Viat ja ongelmanratkaisu

- Jotta liimapistooli ei tukkeutuisi, varmista, ettei syöttömekanismiin tai liimakammioon pääse likaa tai roskaa.
- Säilytä käyttämättömät liimapuikot puhtaassa paikassa.
- Älä vedä liimapuikkoa pistoolin takaosasta. Muutoin syöttömekanismi saattaa vaurioitua tai sen teho saattaa heikentyä. Jos haluat vaihtaa liimatyyppiä, leikkaa ulkoneva osa irti ja syötä jäljelle jäänyt liima ulos uuden liimapuikon avulla.
- Älä aseta kuumennettua liimapistoolia kyljelleen. Pidä kuumennettu liimapistooli pystysuorassa asennossa, metallisella telineellä tai työtasolla siten, että suutin osoittaa alaspäin.
- Jos liimakammioista on päässyt ulos sulatettua liimaa ja liima häiritsee syöttömekanismin toimintaa, anna pistoolin jäähtyä ja poista ulos valunut liima varovasti.
- Vaihda suutin, jos siitä tippuu liikaa liimaa. Älä yritä vaihtaa suutinta, kun liima on kylmää. Kun haluat vaihtaa suuttimen, pistoolin on annettava lämmitä, kunnes liima pehmenee tarpeeksi suuttimen irrottamista varten (kestää noin minuutin). Irrota vanha suutin käsineet kädessä. Päästä liimaa pistoolin läpi liimakammion puhdistamiseksi. Aseta tilalle uusi suutin. Kiristä varovasti, kunnes suutin pysyy paikallaan. Älä kiristä suutinta liikaa.
- Pidä liimapistoolin ulkopinnat puhtaina.
- Älä käytä muita kuin Rapidin suosittelemia liimoja.
- Älä jätä työkalua päälle liian pitkäksi ajaksi, kun et käytä sitä. Se saattaa johtaa vaaratilanteisiin. Käyttämätön työkalu saattaa ylikuumentua, mikä voi ajasta ja liimatyyppistä riippuen johtaa seuraaviin vaaratilanteisiin:
- Liimapuikon sulaminen ja pehmeneminen työkalun takaosassa tai jopa puikon tarttuminen eristysholkkiin. Jos näin käy, työkalun käyttö saattaa olla jatkossa

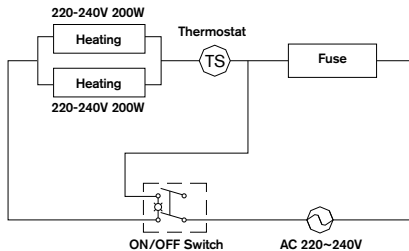


hitaampaa ja vaikeampaa.

- * Tässä tapauksessa Rapid suosittelee toimimaan seuraavasti:
 - Kytke työkalu pistorasiaan ja jätä se kuumentumaan noin 15 minuutin ajaksi.
 - Ala tuoda liimaa pistoolista painamalla liipaisinta ajoittain kevyesti. Anna pistoolin lämmitä edelleen ja painele liipaisinta ajoittain, kunnes tukos poistuu. Se, miten nopeasti tukos poistuu, riippuu käytetystä liimatyyppistä ja liiman koostumuksesta sekä siitä, miten pitkään työkalu on ehtinyt kuumentua käyttämättömänä.
- Jos työkalun käyttö on edelleen hankalaa, tee näin:
 - Irrota suutin varovasti, sillä työkalu on kuuma.
 - Aseta työkalu telineeseensä. Jätä se kytketyksi pistorasiaan ja anna kuumentua.
 - Tyhjennä liima työkalusta antamalla kuuman liiman valua ulos painovoiman vaikutuksesta tyhjään kertakäyttöiseen astiaan (rasiaan, paperille, pahville jne.).
 - Ala tuoda liimaa pistoolista painamalla liipaisinta ajoittain kevyesti. Anna pistoolin lämmitä edelleen ja painele liipaisinta ajoittain, kunnes tukos poistuu. Paina liipaisinta muutamia kertoja, kunnes vanha liima on tyhjentynyt pistoolista kokonaan.
- * Jos sulaa liimaa jää pistoolin sisälle liian pitkäksi aikaa, saattaa ilmetä liiman hiiltymistä. Tähän vaikuttaa käytetyn liiman tyyppi ja koostumus. Hiiltyessään liima tukkii suuttimen, ja liimaa alkaa kertyä pistoolin takaosaan. Pitkällä aikavälillä seurauksena saattaa olla jopa syöttöjärjestelmän tukkeutuminen tai kuumennusjärjestelmän rikkoutuminen.
- Jos ilmenee liiman hiiltymistä, tee näin:
 - Irrota suutin varovasti, sillä työkalu on kuuma.
 - Aseta työkalu telineeseensä. Jätä se kytketyksi pistorasiaan ja anna kuumentua. – Tyhjennä liima työkalusta antamalla kuuman liiman valua ulos painovoiman vaikutuksesta tyhjään kertakäyttöiseen astiaan (rasiaan, paperille, pahville jne.).
 - Aseta tilalle uusi liimapuikko painaen liipaisinta kevyesti.
 - Paina liipaisinta muutamia kertoja, kunnes vanha liima on tyhjentynyt pistoolista kokonaan.
 - Vaihda vanhan suuttimen tilalle uusi.
- Seuraavia ohjeita on ehdottomasti noudatettava:
 - Älä pakota liipaisinta alas, ennen kuin liimapistooli on kuumentunut käyttölämpötilaansa
 - Älä paina liimapuikkoa voimakkaasti. Älä koskaan yritä irrottaa sitä takaosasta.
- Liimapistoolin korjaus on aina annettava pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihto on turvallisuussyistä annettava aina työkalun valmistajan, valmistajan huollon tai muun valtuutetun henkilöstön

tehtäväksi.

. Electric wiring diagram



Takuu ja takuun piiriin kuuluvat korjaukset

Takuuaika: Tällä tuotteella on yhden vuoden takuu ostopäivästä lukien. (Alkuperäinen ostokuitti on

säilytettävä.)

Takuuehdot: Jotta takuu on voimassa, kaikkia tässä asiakirjassa mainittuja ohjeita tulee noudattaa täydellisesti.

Takuukorjaukset: Ainoastaan Esselte-Rapidin huollolla on lupa suorittaa tämän työkalun takuukorjauksia.

Työkalun lähettäminen takuukorjaukseen:

- 1 Lähetä tuote alkuperäispakkauksessaan myymälään, josta ostit tuotteen.
- 2 Liitä lähetettävän tuotteen mukaan alkuperäinen päiväyksellä varustettu ostokuitti.

Minkä tahansa edellä esitetyn ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa RAPIDin valmistajatakuun raukeamiseen.

КЛЕЕВОЙ ПИСТОЛЕТ СО ШНУРОМ: EG380

Руководство по эксплуатации

RU

Технические характеристики

Размеры (ШхВхД)	36 x 24 x 8 см
Вес:	1.7 кг
Рабочее напряжение:	220-240В~, 50Гц
Номинальная мощность:	400 Вт
Температура:	140° - 220°C
Регулирование:	Термостат
Палочки клея:	Rapid Ø 12 мм

Специфические характеристики

- Прочная ручка и легкий вес
- Уникальный экономящий усилия триггер, с круглой ручкой TPL для комфортной работы в течение долгого времени
- Регулятор температуры от 140 до 220°C

Инструкция по технике безопасности при использовании

Внимательно прочитайте правила техники безопасности и инструкцию перед использованием этого прибора.



- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, но только под руководством или инструктированием по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не

играли с прибором.

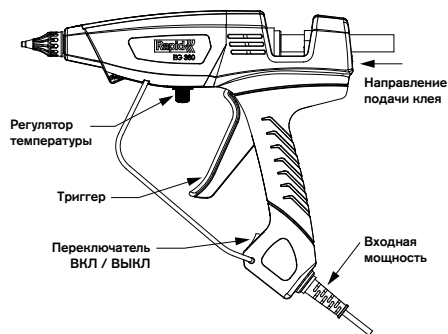
- Не используйте и не храните этот прибор во влажной среде. Не оставляйте в местах, где на прибор может попасть вода. Не подвергайте резким изменениям температуры во время или непосредственно после использования.
- Используйте в закрытом помещении на чистой сухой поверхности. Чрезмерное попадание пыли и грязи может уменьшить срок эксплуатации этого инструмента.
- Никогда не отключайте прибор, потянув за шнур.
- В случае повреждения кабеля питания, немедленно выньте вилку из электрической розетки и не используйте инструмент. Он должен быть заменен производителем или его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы избежать несчастных случаев.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед любым обслуживанием прибора (техническое обслуживание, чистка и т.д.)
- Всегда убедитесь, что прибор подключен к заземленной розетке.
- При использовании удлинителя, убедитесь, что он находится в хорошем рабочем состоянии и розетки заземлены.
- Никогда не используйте инструмент, если он каким-либо поврежден.
- Никогда не вставляйте в прибор другие предметы,

кроме Ø12mm клеевых палочек Rapid.

- Никогда не вынимайте клеевую палочку, которая уже была установлена.
- EVA клеевые палочки можно хранить неопределенное время в не разогретом пистолете и повторно расплавлять при нагревании до инструмента. Используйте только рекомендованные для данного пистолета клеевые палочки.
- Достаточно сильное нагревание инструмента во время работы не является отклонением. Это нормально и не указывает на проблему.
- Горячие поверхности: сопло прибора и клей могут достигать температуры ок. 220°C. Не дотрагивайтесь до нагретого сопла или горячего клея. Избегайте любого контакта с кожей. При ожоге, немедленно промойте обожженное место холодной водой. Никогда не пытайтесь удалить большое количество клея без медицинской помощи.
- Храните пистолет вне досягаемости детей. Дети не должны использовать этот клеевой пистолет.
- При применении на высоте, примите все необходимые меры предосторожности, чтобы клей не попал на оператора или на любой объект. Убедитесь, что на вас защитная одежда (кожа, глаза)
- Некоторые материалы термочувствительны и могут быть повреждены горячей насадкой или горячим клеем. Если это возможно, проверьте взаимодействие материала с клеем на небольшом участке или скрытой части ремонтируемого объекта.
- Будьте бдительны. Выполняйте работу внимательно. Следите, чтобы с объекта не капал горячий клей. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте этот пистолет, когда вы устали. Не работайте под влиянием алкоголя или других препаратов, которые могут привести к ухудшению физических способностей.
- Когда вы закончили использовать прибор, отключите его и подождите, пока он не остынет. Никогда не погружайте пистолет в воду или другие жидкости, чтобы ускорить процесс охлаждения. Клеевой пистолет должен остывать на воздухе. Клеевой пистолет следует хранить в закрытом сухом и безопасном месте (ящик для инструментов, тумбочка, шкаф и т.д.).

Инструкция по применению

- Подключите клей пистолет в подходящее гнездо, красный свет означает подключение к сети.
- Позвольте инструменту разогреться в течение примерно 3-5 минут. Вставьте клеевую палочку в заднюю часть инструмента.
- Когда пистолет полностью нагреется, медленно нажмите на триггер, пока расплавленный материал не начнет течь из сопла. Отпустите триггер, чтобы остановить поток клея.



- Установите регулятор температуры для настройки рабочей температуры между 140-220°C.
- С помощью триггера можно установить выход и скорость расхода клеевой палочки.



- Для смены насадки, клеевой пистолет должен быть слегка теплым и быть отключен от сети.
- Отвинтите насадку, используя перчатки.

Поломки и средства защиты

- Для предотвращения засорения клеевого пистолета, не допускайте попадания грязи и другого постороннего мусора в механизм подачи и камеру плавления. 
- Храните неиспользуемые палочки клея в чистом месте.
- Не вытягивайте клеевую палочку из задней части пистолета. Механизм подачи может быть поврежден или нарушен. Если вам нужно изменить тип клея, отрежьте выступающий конец и вставьте новую палочку клея.
- Не кладите нагретый клеевой пистолет на бок. Держите нагретый пистолет в вертикальном положении, на металлической подставке или верстаке, насадкой вниз.
- Если расплавленный клей вытек из камеры плавления и попал в механизм подачи, дайте пистолету остыть и аккуратно удалите клей.
- Смените насадку при чрезмерном вытекании клея. Не пытайтесь сменить насадку, когда клей холодный. Чтобы сменить насадку, пистолет должен быть нагрет до достаточного размягчения, чтобы можно было снять насадку (около 1 минуты). Используйте перчатки и удалите старую насадку. Пропустите клей через пистолет, чтобы очистить камеру плавления. Смените насадку. Затяните только до плотного прилегания. Не затягивайте.

- Держите корпус пистолета чистым.
- Не используйте клеевые палочки, не рекомендованные Rapid.
- Не оставляйте инструмент включенным слишком долго без использования, это может привести к риску. Излишний перегрев в течение длительного периода без использования, в зависимости от продолжительности и типа клея, может иметь негативные последствия:

* плавление и размягчение клеевой палочки в задней части инструмента, или даже прилипание клеевой палочки к изоляционному разъему термоизоляции. В этом случае, выключение и повторное включение инструмента для последующей операции может занять больше времени и быть более сложным.

В случае возникновения такой проблемы, Rapid рекомендует выполнить следующие действия:

- Подключите инструмент и оставьте его нагреваться около пятнадцати минут.
- Начните подачу клея легким периодическим нажатием на триггер. Продолжайте нагревать инструмент разминку и повторяйте эту операцию, пока инструмент не разблокируется. Время разблокировки может быть длиннее или короче в зависимости от: типа и состава клея, который был использован и продолжительности времени, в течение которого инструмент излишне нагревался без использования.

Если запуск по-прежнему затруднен после этого действия:

- Осторожно снимите насадку, инструмент горячий.
- Поставьте инструмент на подставку. - При нагревании оставьте его подключенным к сети.
- Очистите инструмент, позволяя отток горячего клея под действием силы тяжести на одноразовую подкладку (контейнер, бумага, картон ...).
- Начните подачу клея легким периодическим нажатием на триггер. Продолжайте нагревать инструмент разминку и повторяйте эту операцию, пока инструмент не разблокируется. Нажмите на триггер несколько раз, чтобы убедиться, что старый клей был полностью вытек и инструмент был полностью очищен.

* Обгорание клея, в зависимости от характера и состава клея, происходит, когда расплавленный клей остается внутри инструмента слишком долго. Обгоревший клей начнет забивать насадку, что приведет к сопла и таким образом привести к коагуляции клея в направлении задней части инструмента, что в долгосрочной перспективе может иметь серьезные последствия, такие как блокировка системы

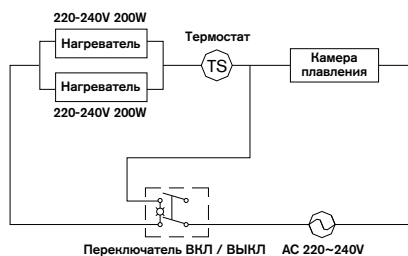
в передней части или к поломке в системе нагрева.

В этом случае:

- Осторожно снимите насадку, инструмент горячий.
- Поставьте инструмент на подставку. - При нагревании оставьте его подключенным к сети. Очистите инструмент, позволяя отток горячего клея под действием силы тяжести на одноразовую подкладку (контейнер, бумага, картон ...).
- Вставьте новую клеевую палочку, слегка нажимая на триггер.
- Нажмите на триггер несколько раз, чтобы убедиться, что старый клей был полностью вытек и инструмент был полностью очищен.
- Смените насадку.
- В любом случае, никогда:
 - С силой не нажимайте на триггер до нагрева инструмента до рабочей температуры
 - Сильно не нажимайте на клеевую палочку, никогда не пытайтесь удалить ее из задней части.

- Ремонт клеевого пистолета должен осуществляться только квалифицированным персоналом.
- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, персоналом, осуществляющим послегарантийное обслуживание или другим квалифицированным лицом, чтобы избежать любой опасности.

Электрическая схема подключения



Гарантия и послегарантийный ремонт

Гарантийный срок: Этот продукт имеет гарантию на 1 год от даты покупки (чек в качестве доказательства).

Гарантийные условия: Все пункты, упомянутые в настоящем документе, должны были полностью соблюдены.

Гарантийный ремонт: Послепродажный сервис Esselte-Rapid является единственной рекомендованной службой для проведения гарантийного ремонта на этом инструменте.

В случае рекламации в течение гарантийного срока:

- 1 возвратите продукт в оригинальной упаковке в магазин или торговую точку, где вы закупили этот продукт,
- 2 предоставьте чек с датой вместе в возвращенным продуктом.

Любое нарушение одного из этих пунктов будет препятствовать рассмотрению RAPID в соответствии с гарантией производителя.

ELEKTRIČNA NAPRAVA ZA LEPLJENJE S TALEČIM LEPILOM: EG380

Navodila za uporabo

SI

Tehnične lastnosti

Mere (ŠxVxG)	36 x 24 x 8 cm
Teža:	1.7 kg
Delovna napetost:	220-240 V~, 50 Hz
Moč:	400 W
Temperatura:	140-220 °C
Upravljanje:	Termostat
Palčke lepila:	Rapid Ø 12 mm

Posebne lastnosti

- Nelomljivi ročaj in majhna teža naprave
- Edinstven sprožilec, ki ne zahteva veliko moči, s krožnim ročajem iz termoplastične gume za večurno uporabo
- Gumb za nastavljanje temperature med 140-220°C

Varnostna navodila

Pred uporabo te naprave pazljivo preberite varnostne predpise in navodila.



- Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, razen, če jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, in je zagotovljen nadzor.

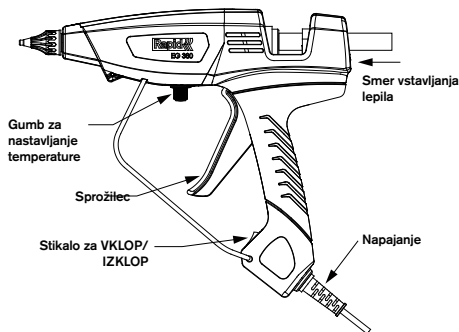
Otroke nadzorujte, saj boste tako preprečili, da se otroci ne bodo igrali z napravo.

- Naprave ne uporabljajte in je ne hranite v vlažnem okolju. Ne izpostavljajte je morebitnim pljuskom vode. Naprave med uporabo ali neposredno po uporabi ne izpostavljajte ekstremnim temperaturnim spremembam.
- Napravo uporabljajte v notranjih prostorih na čisti in suhi delovni površini. Prekomerne količine prahu in umazanije lahko skrajšajo življenjsko dobo tega orodja.
- Naprave nikoli ne poskušajte izklopiti z vlečenjem za kabel.
- Če je napajalni kabel poškodovan ali prerezan, vtič nemudoma izlecite iz električne vtičnice in naprave ne uporabljajte. Kabel mora zamenjati proizvajalec ali njegov pooblaščen servisier oziroma druga usposobljena oseba, saj boste tako preprečili nevarnosti.
- Izklopite vtič, ko naprave ne uporabljate in pred vsemi servisnimi deli (vzdrževalnimi deli, čiščenjem itd.).
- Vedno preverite, ali je naprava vključena v ozemljeno vtičnico.
- Ko uporabljate električni podaljšek, preverite, ali je ta v neoporečnem stanju in ima ozemljeno vtičnico.
- Orodja ne uporabljajte, če je kakorkoli poškodovano.
- V napravo nikoli ne vstavljajte predmetov, razen palčk lepila Ø 12 mm proizvajalca Rapid.
- Nikoli ne odstranite palčke lepila, ki ste jo že vstavili.
- Lepilo na osnovi etilen vinil acetata (EVA) lahko v nesegetri pištoli hranite brez roka uporabe in ga znova stalite s segrevanjem orodja. S to pištolo za lepljenje uporabljajte le priporočena lepila.
- Normalno je, da se to orodje med uporabo precej segreje. To je normalno in ne nakazuje na težavo.
- Vroče površine: šoba naprave in lepilo se lahko segrejeta na temperaturo pribl. 220 °C. Segrete šobe ali vročega lepila se ne dotikajte. Preprečite kakršenkoli stik s kožo. Če se opečete, dajte opečeni del telesa nemudoma pod mrzlo vodo. Ne poskušajte odstraniti večje količine lepila brez zdravniške pomoči.
- Hranite in uporabljajte izven dosega otrok. Otroci ne smejo uporabljati te pištole za lepljenje.
- Ko pištolo za lepljenje uporabljate na višini, morate zagotoviti potrebne ukrepe, da lepilo ne bo steklo na upravljalca ali na katerikoli predmet. Zagotoviti morate dovolj zaščitnih oblačil (za kožo, oči).
- Nekateri materiali so občutljivi na toploto in se lahko poškodujejo ob stiku z vročo šobo ali celo ob stiku z vročim lepilom. Če je mogoče, preizkusite lepilo na kosu odpadnega materiala ali skritem delu predmeta, ki ga boste popravili.
- Bodite previdni. Pri delu bodite pozorni. Bodite pozorni na morebitno kapljajoče vroče lepilo. Uporabljajte zdrav razum. Pištolo ne upravljajte, ko ste utrujeni. Naprave ne upravljajte, ko ste pod vplivom

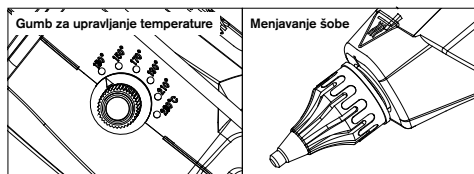
alkohola ali drugih drog, ki lahko vplivajo na vaše fizične sposobnosti.

- Ko ste končali z uporabo naprave, izklopite vtič in počakajte, da se naprava ohladi. Pištole za lepljenje ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da bi pospešili ohlajanje. Napravo hladite le na zraku. Pištolo za lepljenje je treba hraniti na suhem in varnem zaprtem mestu (v škatli za orodje, predalu, regalu ipd.).

Navodila za uporabo



- Pištolo za lepljenje priključite v primerno vtičnico. Ko sveti rdeča lučka, to pomeni, da je naprava vklopljena.
- Počakajte 3-5 minut, da se orodje segreje. Palčko lepila vstavite v zadnjem delu orodja.
- Ko je pištola za lepilo segreta, počasi pritisnite sprožilec, da iz šobe izteče stopljen material. Spustite sprožilec, da prekinete iztekanje lepila.
- Z gumbom za nastavljanje temperature nastavite delovno temperaturo med 140-220 °C.
- S pomočjo sprožilca pištole za lepljenje nastavite količino izločenega lepila in hitrost.



- Da bi zamenjali šobo, mora biti pištola za lepljenje rahlo topla vendar izključena iz napajanja.
- Pri odvijanju šobe uporabite rokavice.

Težave in odpravljanje težav

- Da bi preprečili mašenje pištole za lepljenje, mehanizem za podajanje in talilna komora ne smeta priti v stik z umazanijo in drugimi tujki.
- Neuporabljene palčke lepila hranite na čistem mestu.
- Ne vlecite palčke lepila iz pištole za lepljenje. Pride lahko do poškodbe ali okvare podajalnega mehanizma. Če morate spremeniti tip lepila, odrežite del palčke, ki moli iz naprave, in potisnite preostali del z novo palčko lepila.



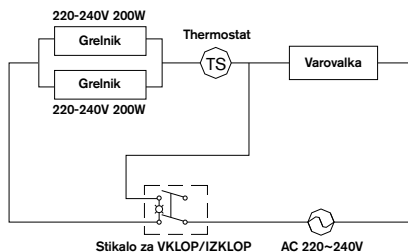
- Segrete pištole ne odlagajte na bočno stran naprave. Segreta pištola naj bo vedno v pokončnem položaju, na kovinskem stojalu ali delovni mizi, šoba pa naj gleda navzdol.
 - Če stopljeno lepilo izstopi iz vhoda talilne komore in vpliva na podajalni mehanizem, počakajte, da se pištola ohladi in pazljivo odstranite odvečno lepilo.
 - Če kaplja velika količina lepila, zamenjajte šobo. Šobe ne skušajte zamenjati, ko je lepilo hladno. Če želite zamenjati šobo, mora biti pištola dovolj segreta in lepilo dovolj mehko, da lahko odstranite šobo (približno 1 minuta segrevanja). Z rokavicami odstranite staro šobo. Pustite lepilo steči skozi pištolo, da očistite talilno komoro. Zamenjajte z novo šobo. Dobro zategnite. Ne zategnite preveč.
 - Zunanost pištole za lepljenje naj bo čista.
 - Uporabljajte le lepila, ki jih je priporočilo podjetje Rapid.
 - Če je orodje predolgo vklopljeno, ne da bi ga uporabljali, lahko nastanejo tveganja. Nepotrebno pregrevanje tekom daljše neuporabe lahko glede na trajanje in vrsto uporabljenega lepila povzroči negativne učinke:
 - * Taljenje in mehčanje palčke lepila na zadnjem delu orodja ali sprijemanje palčke v izolirani vtičnici na vhodu toplotne zaščite. V tem primeru bo ponovni zagon orodja za nadaljnjo uporabo morda trajal dlje in bo bolj težaven.
- Ob pojavu takšne težave vam podjetje Rapid svetuje, da sledite naslednjim korakom:
- Vključite orodje in počakajte približno petnajst minut, da se segreje.
 - Občasno pritisnite sprožilec, da začnete potiskati lepilo. Orodje naj se še naprej segreva, vi pa znova pritiskajte sprožilec, da se orodje odblokira. Odblokiranje lahko traja dlje ali manj časa, glede na: vrsto in sestavo lepila, ki bi bilo uporabljeno, ter trajanje nepotrebne segrevanja orodja, ne da bi bilo orodje uporabljeno za lepljenje.
- Če je začetek uporabe po tem postopku otežen:
- Odstranite šobo, pri čemer bodite pozorni, da naprava ni preveč vroča.
 - Namestite orodje na stojalo. Orodje naj bo še vedno vključeno in naj se še naprej segreva.
 - Očistite orodje, tako da vroče lepilo steče na podlago, ki jo lahko zavržete (posodo, papir, karton itd.).
 - Občasno pritisnite sprožilec, da začnete potiskati lepilo. Orodje naj se še naprej segreva, vi pa znova pritiskajte sprožilec, da se orodje odblokira. Nekajkrat potisnite sprožilec in se prepričajte, da je staro lepilo v celoti izteklo in je orodje v celoti očiščeno.
- * Oksidiranje lepila v odvisnosti od vrste in sestave uporabljenega lepila, se pripeti, ko ostane stopljeno lepilo dlje časa ujet v notranjosti orodja. Ko lepilo oksidira, ovira šobo in zato povzroči koaguliranje

lepila v zadnjem delu orodja, kar na dlgi rok pomeni resne posledice, na primer blokado v sprednjem delu sistema ali okvaro toplotnega sistema.

V tem primeru:

- Odstranite šobo, pri čemer bodite pozorni, da naprava ni preveč vroča.
- Namestite orodje na stojalo. Orodje naj bo še vedno vključeno in naj se še naprej segreva. Očistite orodje, tako da vroče lepilo steče na podlago, ki jo lahko zavržete (posodo, papir, karton itd.).
- Vstavite novo palčko lepila, rahlo potiskajte na sprožilec.
- Nekajkrat potisnite sprožilec in se prepričajte, da je staro lepilo v celoti izteklo in je orodje v celoti očiščeno.
- Zamenjajte šobo z novo šobo.
- V noben primeru ne smete:
 - na silo pritiskati na sprožilec, preden se je orodje segrelo na delovno temperaturo,
 - potiskati palčke lepila, je poskušati odstraniti iz zadnjega dela naprave.
- Popravila na pištoli za lepljenje sme izvajati le usposobljena oseba.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, predstavnik proizvajalca ali druga usposobljena oseba, saj boste tako preprečili možnost nesreč.

Načrt električnega ožičenja



Garancija in popravila v okviru garancije

Garancijsko obdobje: garancijsko obdobje za ta izdelek je 1 leto od datuma nakupa (kot dokazilo velja originalni račun).

Garancijski pogoji: v celoti je treba upoštevati vse točke, ki so navedene v tem dokumentu.

Popravila v okviru garancije: servisna služba Esselte-Rapid je edina potrjena servisna služba, ki sme na tem orodju izvajati popravila v okviru garancije.

V primeru garancijskega zahtevka:

- 1 Vrnite izdelek v originalni embalaži v prodajalno ali dobavitelju, ki vam je ta izdelek dobavil.
- 2 Izdelku priložite originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

Podjetje RAPID v primeru kršitve katerekoli točke ne more zagotoviti garancije proizvajalca.

ELEKTRICKÁ TAVNÁ PIŠTOĽ: EG380

Návod na po užitie

Technické vlastnosti

Rozmery (š x v x h)	36 x 24 x 8 cm
Hmotnosť:	1.7 kg
Prevádzkové napätie:	220-240 V~, 50 Hz
Stanovený výkon:	400 W
Teplota:	140 – 220 °C
Regulácia:	Termostat
Lepiace tyčinky:	Rapid Ø 12 mm

Špeciálne vlastnosti

- Nerozbitná rukoväť a nízka hmotnosť
- Unikátna spúš s úsporou vynakladanej sily, s okrúhlo rukoväťou TPR na pohodlnú dlhodobú prevádzku
- Regulátor teploty medzi 140 – 220 °C

Bezpečnostné pokyny

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte bezpečnostné pravidlá a pokyny.



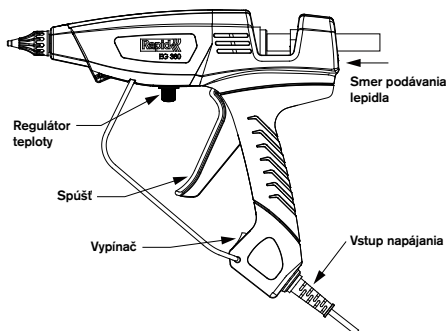
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli takou osobou poučené vo veci používania prístroja. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom prostredí. Neukladajte ho na miesta, kde hrozí postriekanie vodou. Počas alebo bezprostredne po

použití ho nevystavujte extrémnym zmenám teploty.

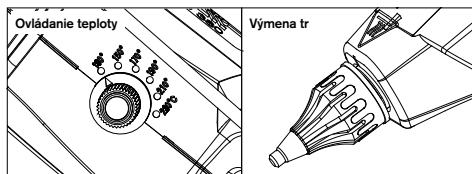
- Používajte ho len v interiéri na čistej a suchej pracovnej podložke. Nadmerné množstvo prachu a nečistôt môže skrátiť životnosť tohto prístroja.
- Prístroj nikdy nevyťahujte zo zásuvky fahaním za kábel.
- Ak sa elektrický kábel poškodí alebo pretrhne, okamžite vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a prístroj nepoužívajte. Kábel musí byť vymenený výrobcom alebo jeho servisným zástupcom, alebo obdobnou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite ho zo zásuvky, najmä pred akýmkoľvek servisným zásahom (údržba, čistenie, a pod.)
- Vždy sa uistite, že prístroj je zapojený do uzemnenej zásuvky.
- Pri používaní predlžovacieho kábla skontrolujte, či je v dobrom prevádzkovom stave, a či má uzemnenú zásuvku.
- Nikdy nepoužívajte akýmkoľvek spôsobom poškodený prístroj.
- Do prístroja nikdy nekladajte iné predmety ako lepiace tyčinky Rapid Ø 12 mm.
- Nikdy nevyberajte lepiacu tyčinku, ktorú ste už vložili.
- Lepidlo EVA sa dá uchovávať vo vychladnutej pištoľi donekonečna a dá sa opätovne roztaviť nahriatím prístroja. V tejto tavnej pištoľi používajte len odporúčané lepidlá.
- Tento prístroj sa bežne počas používania pomerne dosť zahreje. Je to normálne a nie je to znak žiadneho problému.
- Horúce plochy: tryska prístroja a lepidlo môžu dosiahnuť teplotu až cca 220 °C. Nedotýkajte sa nahriatej trysky ani horúceho lepidla. Vyhybajte sa akémukoľvek kontaktu s pokožkou. Ak sa popálite, popálené miesto vložte okamžite do chladnej vody. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť veľké množstvo lepidla bez lekárskej pomoci.
- Držte mimo dosahu detí. Deti by túto tavnú pištoľ nemali používať.
- Pri používaní vo výške prijmite všetky potrebné bezpečnostné opatrenia, aby lepidlo nemohlo vytečť na používateľa alebo na akýkoľvek predmet. Uistite sa, že máte dostatočnú ochranu (pokožka, oči).
- Niektoré materiály sú citlivé na teplo a môžu byť poškodené horúcou tryskou alebo dokonca horúcim lepidlom. Vždy, keď je to možné, použite na skúšku kusok odpadu z daného materiálu alebo skrytý časť opravovaného predmetu.
- Zostaňte ostražití. Počas práce buďte pozorní. Dávajte pozor na lepidlo, kvapkajúce z vášho projektu. Použite zdravý rozum. Pištoľ nepoužívajte, ak ste unavení. Pištoľ nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo iných drog, ktoré môžu obmedziť vaše fyzické schopnosti.
- Ak ste ukončili používanie prístroja, odpojte ho a čakajte, kým sa ochladí. Tavnú pištoľ nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín, aby ste urýchlili proces chladenia. Nechajte ju len ochladnúť

na vzduchu. Tavnú pištoľ by sa mala uschovávať na uzavorenom suchom a bezpečnom mieste (box na náradie, zásuvka, skriňa, atď.).

Návod na použitie



- Tavnú pištoľ zasuňte do vhodnej zásuvky, červené svetlo znamená, že prístroj je pod prúdom.
- Prístroj nechajte približne 3 – 5 minút nahrievať. Do zadnej strany prístroja vložte lepiacu tyčinku.
- Keď je pištoľ úplne zahriata, pomaly stláčajte spúšť, kým z trysky nezačne tiecť roztavený materiál. Vytekanie lepidla zastavíte pustením spúšte.
- Tlačidlom teploty nastavujete prevádzkovú teplotu v rozmedzí 140 – 220 °C.
- Prostredníctvom spúšte tavnej pištole nastavujete výstup a rýchlosť lepiacej tyčinky.



- Tavnú pištoľ by na výmenu trysky mala byť mierne zahriata, ale odpojená.
- Pri odskrutkovaní trysky použite rukavice.

Poruchy a náprava

- Aby ste predišli upchaniu tavnej pištole, udržiavajte podávaci mechanizmus a tavnú komoru bez nečistôt a iných cudzích častí.
- Nepoužívané lepiace tyčinky skladujte v čistom prostredí.
- Lepiacu tyčinku nikdy nevyťahujte zo zadnej strany pištole. Môžete poškodiť alebo znehodnotiť podávaci mechanizmus. Ak potrebujete zmeniť typ lepidla, vyčnievajúci koniec tyčinky odrežte a zvyšok vytlačte prostredníctvom novej lepiacej tyčinky.
- Nahriatu pištoľ neukladajte na bok. Nahriatu pištoľ držte v kolmej polohe, na kovovom stojane alebo dielenskom stole, s tryskou smerom nadol.
- V prípade, že zo vstupu do tavnej komory uniklo roztavené lepidlo a bráni podávaciemu mechanizmu,



nechajte pištoľ vychladnúť a jemne odstráňte prekážajúce lepidlo.

- V prípade nadmerného úniku lepidla vymeňte trysku. Nepokúšajte sa vymeniť trysku pri chladnom lepidle. Na výmenu trysky sa pištoľ musí nahriať tak, aby lepidlo dostatočne zmäklo na odstránenie trysky (približne 1 minútu). Použite rukavice a odstráňte starú trysku. Prepláchnite pištoľ lepidlom, aby ste vyčistili tavnú komoru. Namontujte novú trysku. Ufahajte len po výstupok. Neufahujte príliš.
- Vonkajšie časti tavnej pištole udržiavajte v čistote.
- Nepoužívajte iné lepidlá ako sú odporúčané spoločnosťou Rapid
- Príliš dlhé ponechanie zapnutého prístroja bez použitia môže viesť k nebezpečenstvu. Zbytočné prehriatie po dlhú dobu bez použitia v závislosti na dĺžke času a type použitého lepidla môže mať škodlivý účinok:

* Tavenie a mäknutie lepiacej tyčinky v zadnej časti prístroja alebo dokonca prilepenie tyčinky v izolačnej zásuvke na vstupe do tepelného krytu. V takom prípade môže opätovné spustenie vášho prístroja na ďalšiu prevádzku trvať dlhšie a môže sa skomplikovať.

V prípade takého problému odporúčame postupovať podľa nasledujúcich krokov:

- prístroj zapojte do zásuvky a nechajte ho nahrievať zhruba pätnásť minút.

- začnite vytlačať lepidlo občasným miernym stlačením spúšte. Pokračujte v nahrievaní prístroja a opakujte túto činnosť, kým sa neodblokuje. Doba potrebná na odblokovanie môže byť dlhšia alebo kratšia v závislosti na: type a zložení lepidla, ktoré ste použili a na dobu, po ktorú sa prístroj zbytočne nahrieval bez toho, aby ste ho použili na lepenie.

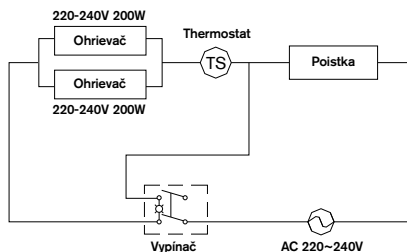
- ak je spustenie stále komplikované aj po tejto činnosti:
- vymeňte trysku, pozor na zahriatie prístroja.
- prístroj položte na stojan. Nechajte ho zapojený a nahriať.
- prístroj vyčistite tak, že necháte horúce lepidlo vytekať gravitačnou silou na vhodný podkladový materiál (nádobu, papier, kartón, ...).
- začnite vytlačať lepidlo občasným miernym stlačením spúšte. Pokračujte v nahrievaní prístroja a opakujte túto činnosť, kým sa neodblokuje. Stlačte niekoľkokrát spúšť, aby ste sa uistili, že staré lepidlo úplne vyteklo a nástroj sa kompletne vyčistil.

* Prípádne lepidla v závislosti na povahe a zložení použitého lepidla sa vyskytuje v prípade, že lepidlo sa príliš dlho nachádzalo v prístroji v roztavenom stave. Po pripálení začne lepidlo prekážať v tryske a povedie k zrážaniu lepidla smerom k zadnej časti prístroja, čo z dlhodobého hľadiska môže viesť k vážnym následkom, ako napríklad upchaniu systému v prednej časti alebo poruche nahrievacieho systému.

V takom prípade:

- vymeňte trysku, pozor na zahriatie prístroja.
 - prístroj položte na stojan. Nechajte ho zapojený a nahriať. Prístroj vyčistite tak, že necháte horúce lepidlo vytekať gravitačnou silou na vhodný podkladový materiál (nádobu, papier, kartón, ...).
 - vložte novú lepiacu tyčinku, pričom mierne stláčajte spúšť.
 - stlačte niekoľkokrát spúšť, aby ste sa uistili, že staré lepidlo úplne vyteklo a nástroj sa kompletne vyčistil.
 - trysku vymeňte za novú.
- V žiadnom prípade by ste nikdy nemali:
 - stlačiť spúšť skôr, ako sa prístroj nahreje na prevádzkovú teplotu
 - silno tlačiť na lepiacu tyčinku, nikdy sa nepokúšajte ju vybrať zo zadnej časti.
 - Opravy lepiacej pištole by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál.
 - V prípade poškodenia elektrického kábla musí byť kábel vymenený výrobcom, servisným miestom výrobcu alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Schéma elektrického zapojenia



Záruka a záručné opravy

Záručná lehota: Tento produkt má záruku 1 rok od dátumu kúpy (ako dôkaz slúži pôvodný doklad o kúpe).

Záručné podmienky: Všetky body uvedené v tomto dokumente musia byť plne rešpektované.

Záručné opravy: Servis po predaji Esselte-Rapid je jediný servis oprávnený na výkon záručných opráv tohto prístroja.

V prípade reklamácie v rámci záruky:

1/ Produkt v jeho pôvodnom balení vráťte do obchodu alebo predajne, v ktorej ste si výrobok zaobstarali.

2/ K vrátenému výrobku priložte doklad o kúpe s originálnym dátumom zakúpenia.

Porušenie ktoréhokoľvek z uvedených bodov zabráni spoločnosti RAPID posúdiť reklamáciu v rámci záruky výrobcu.



Isaberg Rapid AB, Box 115,
SE-330 27 HESTRA, SWEDEN
www.rapid.com

By  **Esselte** Corporation

EG380 Operating Instructions